

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

批示摘錄

Extracto de despacho

透過行政長官於二零二零年十二月十八日作出的批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 18 de Dezembro de 2020:

楊崇蔚——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條及第83/2007號行政長官批示第四款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任個人資料保護辦公室主任的定期委任，自二零二一年三月十三日起續期一年。

Yang Chongwei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2007, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 13 de Março de 2021.

二零二零年十二月十八日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 18 de Dezembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

辦公室主任 許麗芳

行政會

CONSELHO EXECUTIVO

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自行政長官於二零二零年十二月四日作出的批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 4 de Dezembro de 2020:

根據第26/2011號行政法規《行政會秘書處的組織及運作》第十一條的規定，趙向陽以兼任方式擔任本秘書處顧問的定期委任，自二零二零年十二月二十日起續期一年。

Chio Heong Ieong — renovada a comissão de serviço, em regime de acumulação, pelo período de um ano, como assessor desta Secretaria, nos termos do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2011 — Organização e Funcionamento da Secretaria do Conselho Executivo, a partir de 20 de Dezembro de 2020.

二零二零年十二月二十八日於行政會秘書處

Secretaria do Conselho Executivo, aos 28 de Dezembro de 2020. — A Secretária-geral, *Hoi Lai Fong*.

秘書長 許麗芳

行政法務司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

第 23/2020 號行政法務司司長批示

Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 23/2020

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，以及根據第180/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示：

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 180/2019, o Secretário para a Administração e Justiça manda publicar:

嘉獎**Louvor**

黃振東加入公務人員團隊三十年，先後在不同範疇任職不同崗位，表現出高度的責任感及卓越的工作能力，深得同事的尊敬和愛戴。

在運輸工務及經濟財政範疇工作期間，黃振東先後參與多項具開創性的工作，尤其構建城市規劃法律制度及優化公共採購法律制度，為澳門法律制度的完善和本地的可持續發展作出了重要貢獻。

其後，黃振東在本辦公室擔任顧問期間，以優異幹練的專業能力及嚴謹認真的工作態度，在市政規劃建設領域以及粵澳區域合作領域都發揮了重要作用。

在黃振東即將離職榮休之際，本人特予以公開嘉獎。

二零二零年十二月二十九日

行政法務司司長 張永春

Ao longo dos trinta anos de dedicação ao serviço público, o Dr. Wong Chan Tong tem desempenhado vários cargos em diferentes áreas, granjeando a estima e consideração dos colegas com a sua atitude responsável e excelente capacidade de trabalho.

Durante o período em que trabalhava na área de Transportes e Obras Públicas e na área da Economia e Finanças, participou em diversos projectos inovadores, nomeadamente na produção do regime jurídico do planeamento urbanístico e no melhoramento do regime jurídico da contratação pública para aquisição de bens e serviços, dando contribuição para o aperfeiçoamento do sistema jurídico e o desenvolvimento sustentável da RAEM.

Posteriormente, veio desempenhar as funções de assessor no meu Gabinete e continuou a contribuir, de modo imprescindível, no âmbito de construção e planeamento urbanístico, bem como na área de cooperação regional Guangdong-Macau, demonstrando alta competência profissional e atitude escrupulosa.

Perante o momento de aposentação, apraz-me conferir, por razões de elementar justiça, o público louvor ao Dr. Wong Chan Tong.

29 de Dezembro de 2020.

O Secretário para a Administração e Justiça, *Cheong Weng Chon*.

聲明**Declaração**

為有關效力，茲聲明，黃振東在本辦公室以定期委任擔任顧問之職務，因自願退休，自二零二一年一月四日起終止。

Para os devidos efeitos se declara que Wong Chan Tong cessa o exercício de funções de assessor deste Gabinete, desempenhadas em comissão de serviço, a partir de 4 de Janeiro de 2021, por motivo de aposentação voluntária.

二零二零年十二月三十日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 林智龍

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 30 de Dezembro de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Lam Chi Long*.

經濟財政司司長辦公室**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS****第 89/2020 號經濟財政司司長批示****Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 89/2020**

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第三條第一款(二)項、《澳門生產力暨科技轉移中心章程》第三十四條及第三十五條第二款，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), do artigo 34.º e n.º 2 do artigo 35.º dos Estatutos do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau e do n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、委任孫家雄代表澳門特別行政區擔任澳門生產力暨科技轉移中心理事會副主席及理事長，具執行職能，由二零二零年十二月二十七日起，至二零二二年三月三十一日止。

二、獲委任人的報酬根據該中心章程的規定訂定。

三、廢止第58/2020號經濟財政司司長批示。

二零二零年十二月二十三日

經濟財政司司長 李偉農

第 90/2020 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條、第181/2019號行政命令第一款、經第228/2020號行政長官批示公佈的《澳門消費爭議調解及仲裁中心規章》第六條第三款及第九條第二款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為澳門消費爭議調解及仲裁中心理事會的成員，任期兩年：

- (一) 石立忻；
- (二) 黃淑禧；
- (三) 鄧志強；
- (四) 魏丹；
- (五) 李居仁；
- (六) 關勳杰。

二、委任下列人士為澳門消費爭議調解及仲裁中心執行委員會的成員，任期兩年：

- (一) 李詠琪；
- (二) 歐永棠；
- (三) 區天興。

三、本批示自公佈翌日起生效。

二零二零年十二月二十八日

經濟財政司司長 李偉農

二零二零年十二月三十日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

1. É nomeado Shuen Ka Hung, para exercer, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, os cargos de vice-presidente e director-geral da Direcção do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, com funções executivas, a partir de 27 de Dezembro de 2020 até 31 de Março de 2022.

2. A remuneração do nomeado é a que for fixada, nos termos estatutários, pelo Centro.

3. É revogado o Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 58/2020.

23 de Dezembro de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 90/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 181/2019 e do n.º 3 do artigo 6.º e n.º 2 do artigo 9.º do Regulamento do Centro de Mediação e de Arbitragem de Conflitos de Consumo de Macau, publicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 228/2020, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São nomeados membros do Conselho Directivo do Centro de Mediação e de Arbitragem de Conflitos de Consumo de Macau, pelo período de dois anos, os seguintes indivíduos:

- 1) Paulino do Lago Comandante;
- 2) Vong Sok Hei Rosita;
- 3) Tang Chi Keong;
- 4) Wei Dan;
- 5) Lee Koi Ian;
- 6) Kuan Fan Kit.

2. São nomeados membros do Conselho Executivo do Centro de Mediação e de Arbitragem de Conflitos de Consumo de Macau, pelo período de dois anos, os seguintes indivíduos:

- 1) Lei Weng Kei;
- 2) Ao Weng Tong;
- 3) Au Thien Yn.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

28 de Dezembro de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 30 de Dezembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

保安司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年十二月十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，區耀榮副消防總監（編號445891）擔任消防局副局長的定期委任，自二零二一年一月十五日起，續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，蔡惠濠副消防總監（編號401971）擔任澳門保安部隊事務局副局長的定期委任，自二零二一年一月十六日起，續期一年。

二零二零年十二月三十日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

社會文化司司長辦公室

第 134/2020 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款a)項、第二款和第七款、第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款（五）項及第183/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以臨時定期委任方式，委任崔樂怡赴位於美國紐約的聯合國秘書處全球傳播部（下稱“組織”）擔任職務，為期一年。

二、為醫療福利及公積金制度作出的扣除，屬僱主實體負擔的部分，由旅遊局承擔。

三、本批示自第一款所指的工作人員遞交報到憑證至組織當日起產生效力。

二零二零年十二月二十三日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二零年十二月二十九日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 簡佩敏

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Dezembro de 2020:

Au Io Weng, chefe-mor adjunto n.º 445 891 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como segundo-comandante do Corpo de Bombeiros, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Janeiro de 2021, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Choi Wai Hou, chefe-mor adjunto n.º 401 971 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 16 de Janeiro de 2021, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 30 de Dezembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 134/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea a) do n.º 1 e dos n.ºs 2 e 7 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, da alínea 5) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos) e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeada Chui Lok I, em regime de comissão eventual de serviço, pelo período de um ano, para desempenhar funções no Departamento de Comunicação Global do Secretariado das Nações Unidas, em Nova Iorque, Estados Unidos da América, doravante designado por Organização.

2. Cabe à Direcção dos Serviços de Turismo suportar os encargos com os descontos para efeitos de assistência na doença e de regime de previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

3. O presente despacho produz efeitos a partir da data da entrega da Guia de Apresentação da trabalhadora referida no n.º 1 junto da Organização.

23 de Dezembro de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U*.

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 29 de Dezembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Kan Pui Man*.

運輸工務司司長辦公室

第 54/2020 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借方式批出，面積183平方米，標示於物業登記局第22830號，位於氹仔島兵房斜巷，其上建有6號至14號樓宇的土地的批給，用作興建一幢樓高4層，屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇。

二、本批示即時生效。

二零二零年十二月二十三日

運輸工務司司長 羅立文

附件

(土地工務運輸局第6365.02號案卷及
土地委員會第25/2020號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——陳銘澤。

鑒於：

一、陳銘澤，男性，與陳葉煥儀結婚，澳門出生，中國籍，通訊處為澳門羅理基博士大馬路392號南成大廈23樓B，根據以其名義作出的第9037G號登錄，為一幅以長期租借方式批出，面積183平方米，位於氹仔島兵房斜巷，其上建有6號至14號樓宇，標示於物業登記局B123K冊第390頁第22830號的土地的批給持有人。

二、上述土地的田底權以國家的名義登錄於第9037F號。

三、該土地在地圖繪製暨地籍局於二零二零年三月二十四日發出的第5218/1996號地籍圖中定界。

四、承批人擬重新利用該土地，以興建一幢，屬分層所有權制度，樓高4層，作住宅及商業用途的樓宇，因此於二零一九年八月十四日向土地工務運輸局提交有關修改建築計劃，根據該局

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 54/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área de 183 m², descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 22 830, situado na ilha da Taipa, na Calçada do Quartel, onde se encontra implantado o prédio com os n.ºs 6 a 14, para ser aproveitado com a construção de um edifício de 4 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado às finalidades habitacional e comercial.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

23 de Dezembro de 2020.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

(Processo n.º 6 365.02 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 25/2020
da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante, e

Chan Meng Chak, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. Chan Meng Chak, casado com Chan Ip Vun I, natural de Macau, de nacionalidade chinesa, com endereço de correspondência em Macau, na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 392, Edifício Nam Seng, 23.º andar B, é titular da concessão por aforamento do terreno com a área de 183 m², situado na ilha da Taipa, na Calçada do Quartel, onde se encontra construído o prédio n.ºs 6 a 14, descrito na CRP sob o n.º 22 830 a fls. 390 do livro B123K, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 9037G.

2. O domínio directo sobre o terreno referido acha-se inscrito a favor do Estado sob o n.º 9037F.

3. O aludido terreno encontra-se demarcado na planta cadastral n.º 5 218/1996, emitida em 24 de Março de 2020, pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC.

4. Pretendendo proceder ao reaproveitamento do terreno, com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 4 pisos, destinado às finalidades habitacional e comercial, o concessionário submeteu, em 14 de Agosto de 2019, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT,

副局長於二零二零年二月十八日所作的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

五、基於此，承批人於二零二零年三月二十六日根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，請求批准按照上述計劃更改土地的利用及修改批給合同。

六、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報，並制訂修改批給合同的擬本。承批人透過於二零二零年九月三十日遞交的聲明書，表示接納該擬本。

七、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零二零年十月二十二日舉行會議，同意批准有關申請。

八、運輸工務司司長透過行使第184/2019號行政命令第一款授予的執行權限所作的二零二零年十一月十一日批示，根據土地委員會意見書上的建議，批准修改批給的申請。

九、已將由本批示作為憑證的修改批給合同條件通知承批人。承批人透過於二零二零年十二月十日遞交的聲明書，明確表示接納有關條件。

十、承批人已支付以本批示作為憑證的合同第三條款第2款所訂定的經調整的利用權價金差額及第七條款(1)項所訂定的該期溢價金。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為修改一幅以長期租借制度批出，面積為183（壹佰捌拾叁）平方米，位於氹仔島，其上建有兵房斜巷6至14號樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零二零年三月二十四日發出的第5218/1996號地籍圖中定界及標示，並標示在物業登記局B123K冊第390頁第22830號及其利用權以乙方名義登錄於第9037F號的土地的批給。

2. 鑒於是次修改，上款所述土地，以下簡稱為土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——土地的重新利用及用途

1. 土地重新利用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高4（肆）層的樓宇，其用途分配如下：

- 1) 住宅：..... 建築面積549平方米；
- 2) 商業：..... 建築面積144平方米。

2. 上款所述面積可在申請工程檢驗時作修改，以便發出使用准照。

o projecto de alteração de arquitectura que, por despacho do subdirector destes Serviços, de 18 de Fevereiro de 2020, foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos.

5. Nestas circunstâncias, o concessionário solicitou, em 26 de Março de 2020, a autorização para modificar o aproveitamento do terreno, em conformidade com o referido projecto e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

6. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta de contrato de revisão de concessão que foi aceite pelo concessionário, mediante declaração apresentada em 30 de Setembro de 2020.

7. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 22 de Outubro de 2020, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

8. Por despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Novembro de 2020, proferido no uso das competências executivas delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, foi autorizado o pedido de revisão da concessão, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.

9. As condições do contrato de revisão de concessão titulado pelo presente despacho foram notificadas ao concessionário e por este expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 10 de Dezembro de 2020.

10. O concessionário pagou o diferencial do preço actualizado do domínio útil e a prestação do prémio estipulados no n.º 2 da cláusula terceira e na alínea 1) da cláusula sétima, ambas do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área de 183 m² (cento e oitenta e três metros quadrados), situado na ilha da Taipa, onde se encontra construído o prédio n.ºs 6 a 14 da Calçada do Quartel, demarcado e assinalado na planta n.º 5 218/1996, emitida pela DSCC, em 24 de Março de 2020, descrito na CRP sob o n.º 22 830 a fls. 390 do livro B123K, cujo domínio útil se acha inscrito sob o n.º 9037F a favor do segundo outorgante.

2. Em consequência da presente revisão, a concessão do terreno identificado no número anterior, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Reaproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é reaproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 4 (quatro) pisos, afectado às seguintes finalidades de utilização:

- 1) Habitação: com a área bruta de construção de 549 m²;
- 2) Comércio: com a área bruta de construção de 144 m².

2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações no momento do pedido de vistoria de obra, para efeito de emissão da licença de utilização.

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$76,500.00（澳門元柒萬陸仟伍佰圓整）。

2. 當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同的條件時，須一次性全數繳付上款所訂定經調整的利用權價金與由第62/SATOP/98號批示作為憑證的合同所訂定的利用權價金的差額，金額為\$61,860.00（澳門元陸萬壹仟捌佰陸拾圓整）。

3. 每年繳付的地租調整為\$192.00（澳門元壹佰玖拾貳圓整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行情程序的規定進行強制徵收。

第四條款——重新利用的期間

1. 土地重新利用的總期間為36（叁拾陸）個月，由作為本修改批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計180（壹佰捌拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電及其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交動工申請。

4. 為適用上款的規定，計劃須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

6. 上款所指的申請須於相關期間屆滿前提出。

第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為：

1) 騰空在地圖繪製暨地籍局於二零二零年三月二十四日發出的第5218/1996號地籍圖中定界及標示的土地，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施；

3. O segundo outorgante é obrigado a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situa.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 76 500,00 (setenta e seis mil e quinhentas patacas).

2. O diferencial entre o preço actualizado do domínio útil, estipulado no número anterior, e o estipulado no contrato titulado pelo Despacho n.º 62/SATOP/98, no montante de \$ 61 860,00 (sessenta e uma mil, oitocentas e sessenta patacas), é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 192,00 (cento e noventa e duas patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Prazo de reaproveitamento

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente revisão de concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelo segundo outorgante, e apreciação, pela primeira outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. O segundo outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 180 (cento e oitenta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento do segundo outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização da primeira outorgante, por motivo não imputável ao segundo outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula quinta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante:

1) A desocupação do terreno demarcado e assinalado na planta n.º 5 218/1996, emitida pela DSCC, em 24 de Março de 2020, e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes;

2) 遵照二零一九年三月七日發出的第2006A015號規劃條件圖的規定，尤其是就現存於地界附近，編號548及1130，載於“古樹名木保護名錄”的兩棵古樹，須於施工前提交有關的保護方案供市政署審核。

3) 根據上項所述規劃條件圖的規定，乙方須負責加固地段接壤的現存斜坡有必要之穩固工程；

4) 乙方必須編製上項所述的工程計劃，並呈交甲方核准；

5) 對3) 項所述的工程，乙方保證優質施工和使用質量良好的材料，並負責維修及更正該等工程由臨時接收之日起計兩年內所出現的一切瑕疵。

第六條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第四條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百分之零點一）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

第七條款——合同溢價金

基於本次批給合同修改，乙方須向甲方繳付金額為\$4,007,601.00（澳門元肆佰萬柒仟陸佰零壹圓整）的合同溢價金，繳付方式如下：

1) \$1,500,000.00（澳門元壹佰伍拾萬圓整），當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時繳付；

2) 餘款\$2,507,601.00（澳門元貳佰伍拾萬柒仟陸佰零壹圓整），連同利率5%（百分之五）的利息分2（貳）期繳付，以半年為一期，每期金額相等，即本金連利息合共\$1,301,012.00（澳門元壹佰叁拾萬壹仟零壹拾貳圓整）。第一期須於作為本修改批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈後6（陸）個月內繳付。

第八條款——移轉

1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影响第十二條款之規定。

2) O cumprimento da Planta de Condições Urbanísticas (PCU) n.º 2006A015, de 7 de Março de 2019, no que diz respeito à apresentação, antes do início das obras, de um plano, a submeter à apreciação do Instituto para os Assuntos Municipais, para a protecção das duas árvores existentes na proximidade do limite do terreno, com os n.ºs 548 e 1 130, que constam da «Lista de Salvaguarda de Árvores Antigas e de Reconhecido Valor»;

3) De acordo com a PCU referida na alínea anterior, o segundo outorgante deve responsabilizar-se pelo reforço das obras necessárias de estabilização dos taludes existentes, situados junto ao lote;

4) O projecto, referente às obras mencionadas na alínea anterior, deve ser elaborado pelo segundo outorgante e aprovado pela primeira outorgante;

5) O segundo outorgante garante a boa execução e qualidade dos materiais a aplicar nas obras referida na alínea 3), durante o período de dois anos, contados da data da recepção provisória daquelas obras, obrigando-se a reparar e a corrigir todas as deficiências que se venham a manifestar durante aquele período.

Cláusula sexta — Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, o segundo outorgante fica sujeito a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior no caso da primeira outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável ao segundo outorgante e considerado justificativo pela primeira outorgante.

Cláusula sétima — Prémio do contrato

Por força da presente revisão do contrato de concessão, o segundo outorgante paga à primeira outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 4 007 601,00 (quatro milhões, sete mil, seiscentas e uma patacas), da seguinte forma:

1) \$ 1 500 000,00 (um milhão e quinhentas mil patacas), aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013;

2) O remanescente, no valor de \$ 2 507 601,00 (dois milhões, quinhentas e sete mil, seiscentas e uma patacas), que vence juros à taxa anual de 5% (cinco por cento), é pago em 2 (duas) prestações semestrais, iguais de capital e juros, no montante de \$ 1 301 012,00 (um milhão, trezentas e uma mil e doze patacas), cada uma, vencendo-se a primeira 6 (seis) meses após a publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente revisão de concessão.

Cláusula oitava — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização da primeira outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima segunda.

2. 為適用上款的規定，按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為時，亦視為移轉本批給所衍生的狀況。

3. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關重新利用的期間及附加溢價金方面。

4. 在完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

5. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第九條款——工程及使用准照

1. 工程准照僅在乙方遞交已按照本合同第七條款的規定繳付已到期溢價金的證明後，方予發出。

2. 使用准照僅在遞交已全數繳付第七條款訂定的溢價金的證明、清繳倘有的罰款以及履行第五條款訂定的義務後，方予發出。

第十條款——監督

在批出土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十一條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第六條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成重新利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止重新利用土地超過90（玖拾）日，但有不歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補

2. Para efeitos do disposto no número anterior, a constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão.

3. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

4. Antes da conclusão do reaproveitamento, o segundo outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

5. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula nona — Licença de obras e utilização

1. A licença de obras só é emitida após a apresentação do comprovativo de que o segundo outorgante satisfaz o pagamento das prestações do prémio já vencidas, em conformidade com o estabelecido na cláusula sétima do presente contrato.

2. A licença de utilização apenas é emitida após a apresentação do comprovativo de que o prémio fixado na cláusula sétima se encontra pago na sua totalidade e desde que as multas, se as houver, estejam pagas, bem como cumpridas as obrigações estabelecidas na cláusula quinta.

Cláusula décima — Fiscalização

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima primeira — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sexta, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável ao segundo outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para a primeira outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte do segundo

償，且不影響甲方有權徵收所欠繳的到期溢價金、地租或倘有的罰款。

4. 在不影響上款的規定下，如宣告本批給失效，乙方佔有土地而不加重新利用的年數乘以有關利用權價金的二十分之一的款項歸甲方所有，而該價金的餘額退還予乙方。

第十二條款——土地的收回

1. 倘發生下列任一事實時，甲方可宣告收回土地：

- 1) 未經批准而修改批給用途或更改土地的重新利用；
- 2) 不履行第五條款及第七條款訂定的義務；
- 3) 違反第八條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；
- 4) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；
- 5) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用，且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況；
- 6) 將長期租借轉租。

2. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 土地收回的宣告將產生以下效力：

- 1) 土地的利用權消滅；
- 2) 已繳付的溢價金、利用權價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，承批人有權收取由甲方訂定的賠償。
4. 本條款規定的土地的收回，不影響甲方有權徵收所欠繳的到期溢價金、地租及倘有的罰款。
5. 如基於本條款第1款5)項的規定收回土地，則乙方有權獲得第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款規定的賠償。

第十三條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十四條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

outorgante, sem prejuízo da cobrança pela primeira outorgante, dos prémios vencidos, foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, no caso de declaração da caducidade da concessão, reverterem para a primeira outorgante tantos vigésimos do respectivo preço do domínio útil quantos os anos em que o terreno esteve na posse da segundo outorgante sem reaproveitamento, sendo-lhe restituído o remanescente do preço.

Cláusula décima segunda – Devolução do terreno

1. A primeira outorgante pode declarar a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

- 1) Alteração, não autorizada, da finalidade de concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;
- 2) Incumprimento das obrigações estabelecidas nas cláusulas quinta e sétima;
- 3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula oitava;
- 4) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;
- 5) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

6) Subaforamento.

2. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

- 1) Extinção do domínio útil do terreno;
- 2) Reversão para a primeira outorgante dos prémios e do preço do domínio útil pagos, bem como de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, tendo o concessionário direito à indemnização a fixar por aquela.

4. A devolução do terreno nos termos da presente cláusula não prejudica a cobrança dos prémios vencidos, foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

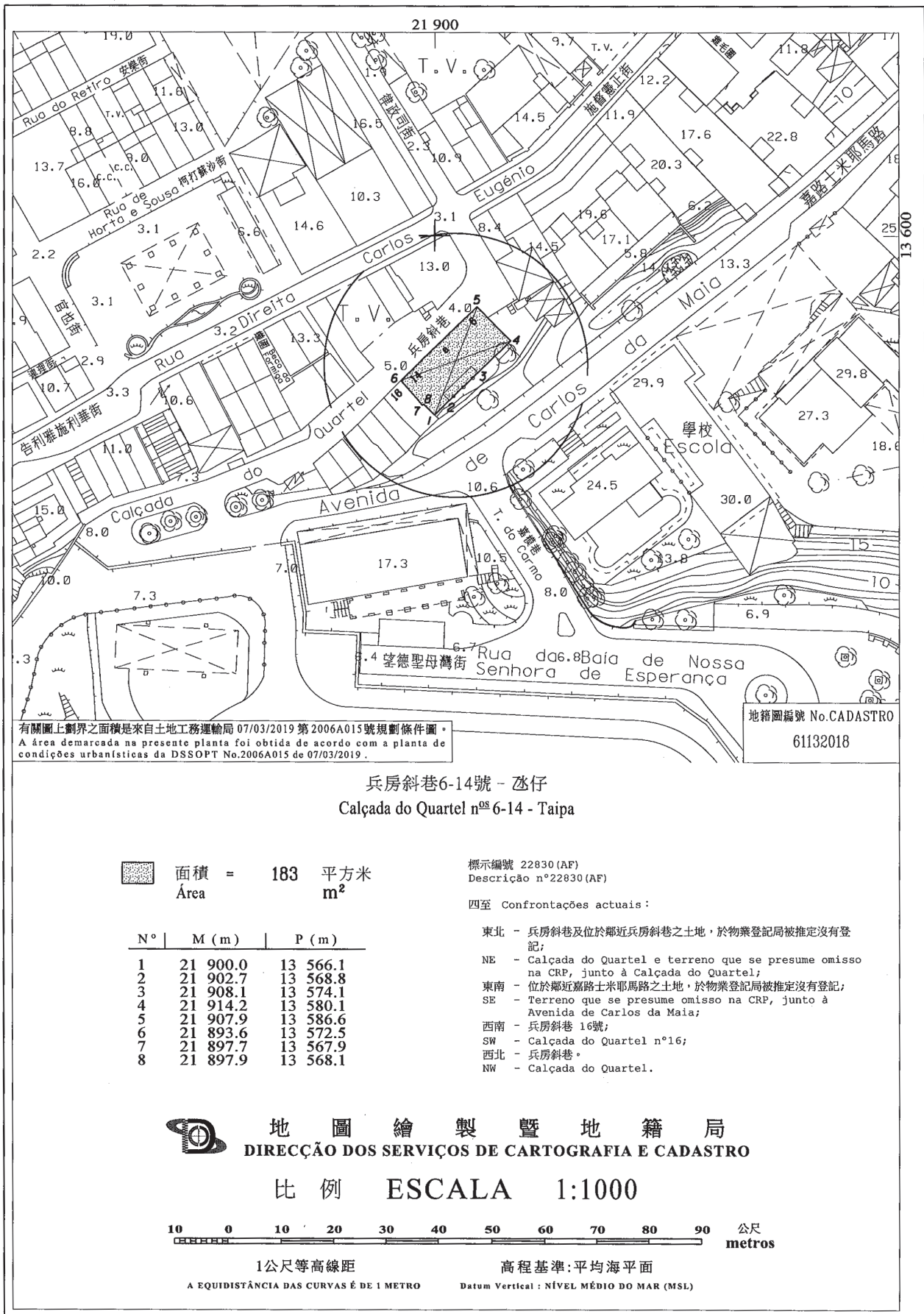
5. No caso de devolução com fundamento na alínea 5) do n.º 1 da presente cláusula, o segundo outorgante tem direito à indemnização prevista nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula décima terceira – Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima quarta – Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013 e demais legislação aplicável.



第 54/2020 號運輸工務司司長批示
Despacho do STOP n.º 54/2020

土地委員會意見書編號 84/2020 於 22/10/2020
Parecer da C.T. n.º 84/2020 de 22/10/2020

地圖編號 5218/1996 於 24/03/2020
Planta n.º 5218/1996 de 24/03/2020

二零二零年十二月二十三日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas,
aos 23 de Dezembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, Cheong Chui Ling.

警察總局

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

第 16/2020 號警察總局局長批示

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de
Polícia Unitários n.º 16/2020

本人行使第183/2019號保安司司長批示第三點所賦予之職權，並根據《行政程序法典》第三十八條和第三十九條的規定，本人決定：

一、授權及轉授權予警察總局局長助理王健作出下列行為的權限：

(一) 決定年假之享用或提前享用；

(二) 決定缺勤或遲到是否合理；

(三) 批准警察總局工作人員參與在澳門特別行政區舉行之會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(四) 批准簽發存檔文件之證明，但法律另有規定者除外；

(五) 簽署致澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、本授權及轉授權不妨礙收回權與監管權。

三、對於因行使本批示所列的授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、追認局長助理自二零二零年十月六日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

五、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經保安司司長於二零二零年十月八日的批示認可)

二零二零年十二月二十九日

局長 梁文昌

聲明

司法警察局一等督察羅偉業，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項規定，於二零二一年一月四日轉為退休狀況，並於同日終止擔任本局局長助理之職務。

二零二零年十二月二十九日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

Usando da faculdade que me é conferida pelo ponto 3 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 183/2019 e nos termos dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no adjunto do Comandante-geral, Wong Kin, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Decidir sobre o gozo e adiantamento de férias;

2) Justificar faltas e atrasos;

3) Autorizar a participação de trabalhadores dos Serviços de Polícia Unitários em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM);

4) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados, com exclusão dos excepcionados por lei;

5) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da RAEM e do exterior.

2. A presente delegação e subdelegação de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício da delegação e subdelegação de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo adjunto do Comandante-geral, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 6 de Outubro de 2020.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Outubro de 2020).

29 de Dezembro de 2020.

O Comandante-geral, *Leong Man Cheong*.

Declaração

João Augusto da Rosa, inspector de 1.ª classe da Polícia Judiciária, cessa funções de adjunto do Comandante-geral destes Serviços, no dia 4 de Janeiro de 2021, em virtude da passagem à situação de aposentação, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Serviços de Polícia Unitários, aos 29 de Dezembro de 2020.
— O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

海 關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自簽署人於二零二零年十二月十一日所作的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本部門第二職階二高等級技術員梁智威，編號為190011，薪俸為455點，其由臨時委任轉為確定委任，自二零二一年一月十六日起生效。

摘錄自保安司司長於二零二零年十二月二十三日所作之批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條、第五條、第十條、第二十五條第一款及第三十四條，第26/2009號行政法規第二條第一款、第三條第一款、第五條及第七條，第11/2001號法律第八條、第1/2002號法律第一條（五）項，以及經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第二條第二款（七）項、第十七條及第三十二條第一款之規定，以定期委任方式，委任葉華釗關務總長（編號01961）出任海關知識產權廳廳長，自二零二一年一月七日起，為期一年，同日起終止其海上監察廳廳長之定期委任。

該被委任者是出任經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第十七條及第三十二條第一款所設立的主管職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷和專業簡歷。

附 件

委任關務總長編號01961——葉華釗為澳門特別行政區海關知識產權廳廳長的理由如下：

——職位出缺及有需要填補；

——葉華釗關務總長（編號01961）憑藉以下的履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任知識產權廳廳長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——澳門保安部隊高等學校第四屆指揮及領導課程。

專業簡歷：

——1996年2月16日，進入原水警稽查隊工作；

Por despacho da signatária, de 11 de Dezembro de 2020:

Leong Chi Wai, n.º 190 011, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, destes Serviços — convertida a sua nomeação provisória em definitiva, nos termos do n.º 3 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Janeiro de 2021.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Dezembro de 2020:

Ip Wa Chio, intendente alfandegário n.º 01 961 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 7 de Janeiro de 2021, para exercer o cargo de chefe do Departamento da Propriedade Intelectual dos Serviços de Alfândega, cessada, no mesmo dia, a comissão de serviço como chefe do Departamento de Inspeção Marítima, nos termos da alínea I) do n.º 3 do artigo 2.º, dos artigos 4.º, 5.º e 10.º e do n.º 1 do artigo 25.º e do artigo 34.º da Lei n.º 15/2009, do n.º 1 do artigo 2.º, n.º 1 do artigo 3.º, dos artigos 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, do artigo 8.º da Lei n.º 11/2001, da alínea 5) do artigo 1.º da Lei n.º 1/2002, e da alínea 7) do n.º 2 do artigo 2.º, do artigo 17.º e do n.º 1 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008.

O nomeado ocupa o lugar de chefia criado pelo artigo 17.º e pelo n.º 1 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008.

Nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos respectivos fundamentos e aos currículos académico e profissional do nomeado.

ANEXO

Fundamentos de nomeação do intendente alfandegário n.º 01 961 — Ip Wa Chio para exercer o cargo de chefe do Departamento da Propriedade Intelectual dos Serviços de Alfândega da RAEM:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento da Propriedade Intelectual por parte do intendente alfandegário n.º 01 961 — Ip Wa Chio, o que se demonstra pelo *curriculum vitae* seguinte.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela ESFSM;

— 4.º Curso de Comando e Direcção pela ESFSM.

Currículo profissional:

— Ingresso na PMF, em 16 de Fevereiro de 1996;

—2001年11月1日至2010年10月21日，擔任物資管理處代處長；

—2010年10月22日至2014年9月9日，擔任物資管理處處長；

—2014年9月10日至2019年1月17日，擔任沿岸巡邏處處長；

—2019年1月18日至2020年6月23日，擔任海上監察廳代廳長；

—2020年6月24日起至今，擔任海上監察廳廳長。

嘉獎：

—1998年及2000年，獲頒發共兩個「個人嘉獎」。

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條、第五條、第十條、第二十五條第一款及第三十四條，第26/2009號行政法規第二條第一款、第三條第一款、第五條及第七條、第11/2001號法律第八條，第1/2002號法律第一條（四）項、以及經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第二條第二款（六）項，第十五條及第三十二條第一款之規定，以定期委任方式，委任譚燕雯關務總長（編號14880）出任海關口岸監察廳廳長，自二零二一年一月七日起，為期一年，同日起終止其知識產權廳廳長之定期委任。

該被委任者是出任經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第十五條及第三十二條第一款所設立的主管職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

委任關務總長編號14880——譚燕雯為澳門特別行政區海關口岸監察廳廳長的理由如下：

—職位出缺及有需要填補；

—譚燕雯關務總長（編號14880）憑藉以下的履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任口岸監察廳廳長一職。

學歷：

—澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

— Chefe da Divisão de Recursos Materiais, em regime de substituição, de 1 de Novembro de 2001 a 21 de Outubro de 2010;

— Chefe da Divisão de Recursos Materiais, de 22 de Outubro de 2010 a 9 de Setembro de 2014;

— Chefe da Divisão de Policiamento Litoral, de 10 de Setembro de 2014 a 17 de Janeiro de 2019;

— Chefe do Departamento de Inspeção Marítima, em regime de substituição, de 18 de Janeiro de 2019 a 23 de Junho de 2020;

— Chefe do Departamento de Inspeção Marítima, desde 24 de Junho de 2020 até ao presente.

Louvor:

— Em 1998 e 2000, foram-lhe concedidos, dois louvores individuais.

Tam In Man, intendente alfandegária n.º 14 880 — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 7 de Janeiro de 2021, para exercer o cargo de chefe do Departamento de Fiscalização Alfandegária dos Postos Fronteiriços dos Serviços de Alfândega, cessada, no mesmo dia, a comissão de serviço como chefe do Departamento da Propriedade Intelectual, nos termos da alínea 1) do n.º 3 do artigo 2.º, dos artigos 4.º, 5.º e 10.º e do n.º 1 do artigo 25.º e artigo 34.º da Lei n.º 15/2009, do n.º 1 do artigo 2.º, n.º 1 do artigo 3.º, dos artigos 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, do artigo 8.º da Lei n.º 11/2001, da alínea 4) do artigo 1.º da Lei n.º 1/2002, da alínea 6) do n.º 2 do artigo 2.º, do artigo 15.º e do n.º 1 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008.

A nomeada ocupa o lugar de chefia criado pelo artigo 15.º e pelo n.º 1 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008.

Nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos respectivos fundamentos e aos currículos académico e profissional da nomeada.

ANEXO

Fundamentos de nomeação da intendente alfandegária n.º 14 880 — Tam In Man para exercer o cargo de chefe do Departamento de Fiscalização Alfandegária dos Postos Fronteiriços dos Serviços de Alfândega da RAEM:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Fiscalização Alfandegária dos Postos Fronteiriços por parte da intendente alfandegária n.º 14 880 — Tam In Man, o que se demonstra pelo *curriculum vitae* seguinte.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela ESFSM;

——澳門大學公共行政碩士；

——澳門保安部隊高等學校第四屆指揮及領導課程。

專業簡歷：

——1988年7月6日，進入原水警稽查隊工作；

——2001年11月1日至2010年10月21日，擔任人力資源處代處長；

——2010年10月22日至2017年12月6日，擔任技術及訴訟處處長；

——2017年12月7日至2020年6月23日，擔任知識產權廳代廳長；

——2020年6月24日至今，擔任知識產權廳廳長。

嘉獎：

——2001年及2008年，獲頒發共兩個「個人嘉獎」。

二零二零年十二月二十九日於海關

副關長 周見靄

— Mestre em Administração Pública pela Universidade de Macau;

— 4.º Curso de Comando e Direcção pela ESFSM.

Currículo profissional:

— Ingresso na PMF, em 6 de Julho de 1988;

— Chefe da Divisão de Recursos Humanos, em regime de substituição, de 1 de Novembro de 2001 a 21 de Outubro de 2010;

— Chefe da Divisão Técnica e de Contencioso, de 22 de Outubro de 2010 a 6 de Dezembro de 2017;

— Chefe do Departamento da Propriedade Intelectual, em regime de substituição, de 7 de Dezembro de 2017 a 23 de Junho de 2020;

— Chefe do Departamento da Propriedade Intelectual, desde 24 de Junho de 2020 até ao presente.

Louvor:

— Em 2001 e 2008, foram-lhe concedidos, dois louvores individuais.

Serviços de Alfândega, aos 29 de Dezembro de 2020. — A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二零年十二月十七日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第四職階輕型車輛司機林明信的不具期限的行政任用合同獲更改為第五職階，薪俸點200，自二零二零年十二月十五日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零二零年十二月十八日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第七條及第十三條第三款的規定，以定期委任方式續任Frederico Loureiro Rocha Rangel

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 17 de Dezembro de 2020:

Lam Meng Son, motorista de ligeiros, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 5.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 15 de Dezembro de 2020.

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 18 de Dezembro de 2020:

Licenciado Frederico Loureiro Rocha Rangel Fernandes — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessor deste Gabinete, nos termos dos artigos 7.º e 13.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de

Fernandes學士為本辦公室顧問，為期一年，由二零二一年一月十五日起生效。

6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, a partir de 15 de Janeiro de 2021.

二零二零年十二月三十日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 30 de Dezembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自主任於二零二零年十二月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註方式修改歐陽婉華在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等高級技術員，薪俸點455點，自二零二零年十二月六日起生效。

摘錄自主任於二零二零年十二月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註方式修改楊君勞在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等高級技術員，薪俸點455點，自二零二零年十二月十六日起生效。

二零二零年十二月二十八日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despacho do coordenador, de 9 de Dezembro de 2020:

Ao Ieong Un Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 455, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015 e conjugado com o artigo 13.^o, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 6 de Dezembro de 2020.

Por despacho do coordenador, de 17 de Dezembro de 2020:

Ieong Kuan Lou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 455, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015 e conjugado com o artigo 13.^o, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 16 de Dezembro de 2020.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 28 de Dezembro de 2020. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

政策研究和區域發展局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零二零年十二月三十日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，以及按照第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第二職階首席技術員高曉婷在本局不

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

Extracto de despacho

Por despacho do director, substituto, de 30 de Dezembro de 2020:

Kou Hio Teng, técnica principal, 2.^o escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnica especialista, 1.^o escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos do

具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自本批示摘錄公佈日起生效。

artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

二零二零年十二月三十日於政策研究和區域發展局

代局長 吳海恩

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 30 de Dezembro de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Ung Hoi Ian*.

人才發展委員會

批示摘錄

按照簽署人於二零二零年十二月三十日作出之批示：

施冬韻，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525，自二零二零年十二月十二日起生效。

二零二零年十二月三十日於人才發展委員會

秘書長 曾冠雄（高等教育局代局長）

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 30 de Dezembro de 2020:

Si Tong Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Dezembro de 2020.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 30 de Dezembro de 2020. — O Secretário-geral, *Chang Kun Hong*, director da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, substituto.

法務局

批示摘錄

按本局局長於二零二零年十一月二十七日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本局第四職階首席顧問高級技術員朱林的行政任用合同續期一年，自二零二零年十二月十九日起生效。

按行政法務司司長於二零二零年十二月三日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，吳燕翔在本局擔任國際及區際關係事務處處長的定期委任，自二零二一年一月一日起續期壹年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho do director destes Serviços, de 27 de Novembro de 2020:

Zhu Lin, técnico superior assessor principal, 4.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 19 de Dezembro de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 3 de Dezembro de 2020:

Ng In Cheong — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no cargo de chefe da Divisão dos Assuntos de Relações Internacionais e Inter-Regionais destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2021.

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第二職階首席特級技術輔導員吳志強在本局擔任法律翻譯廳廳長的定期委任，自二零二一年一月二十八日起續期壹年。

按行政法務司司長於二零二零年十二月十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條和第五條，以及第26/2009號行政法規第七條之規定，以定期委任方式委任陳婉琪擔任本局財政及財產處處長之職位，自二零二一年一月六日起，為期壹年，以填補第26/2015號行政法規所設立之職位空缺。

按上述法律第五條第二款，茲刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷。

1. 委任依據：

——職位出缺；

——陳婉琪的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任法務局財政及財產處處長一職。

2. 學歷

——澳門大學工商管理學士；

——澳門理工學院中葡/葡中翻譯學士。

3. 專業簡歷

——2012年 進入公職；

——2012年10月至2014年4月 衛生局技術輔導員；

——2014年4月至8月 海事及水務局技術員；

——2014年8月至2018年5月 個人資料保護辦公室技術員（行政及財政範疇）；

——2018年5月至2019年5月 檢察長辦公室技術員（行政範疇及公共財政管理範疇）；

——2019年5月至今 法務局高級技術員（公共行政管理範疇）；

——2020年5月至9月及12月至今 法務局財政及財產處代處長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條和第五條，以及第26/2009號行政法規第七條之規定，以定期委任方式

Ung Chi Keong, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no cargo de chefe do Departamento de Tradução Jurídica destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Janeiro de 2021.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 16 de Dezembro de 2020:

Chan Un Kei — nomeada, em comissão de serviço, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial destes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com o artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, para o preenchimento do lugar previsto no Regulamento Administrativo n.º 26/2015, a partir de 6 de Janeiro de 2021.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da supracitada lei, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Chan Un Kei possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão Financeira e Patrimonial da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas na Universidade de Macau;

— Licenciatura em Tradução e Interpretação Chinês-Português/Português-Chinês no Instituto Politécnico de Macau.

3. Currículo profissional:

— Ingresso na função pública em 2012;

— Adjunta-técnica dos Serviços de Saúde, de Outubro de 2012 a Abril de 2014;

— Técnica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, de Abril a Agosto de 2014;

— Técnica da área administrativa e financeira do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, de Agosto de 2014 a Maio de 2018;

— Técnica da área administrativa e de administração financeira pública do Gabinete do Procurador, de Maio de 2018 a Maio de 2019;

— Técnica superior da área de gestão e administração pública da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Maio de 2019 até à presente data;

— Chefe da Divisão Financeira e Patrimonial, substituta, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Maio a Setembro de 2020 e de Dezembro de 2020 até à presente data.

Ng In Cheong — nomeada, em comissão de serviço, chefe do Departamento dos Assuntos do Direito Internacional e Direito Inter-Regional destes Serviços, pelo período de um

委任吳燕翔擔任本局國際及區際法律事務廳廳長之職位，自二零二一年一月六日起，為期壹年，以填補第26/2015號行政法規所設立之職位空缺。

按上述法律第五條第二款，茲刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷。

1. 委任依據：

——職位出缺；

——吳燕翔的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任法務局國際及區際法律事務廳廳長一職。

2. 學歷

——台灣大學法律學士；

——澳門大學法律導論課程。

3. 專業簡歷

——2005年 進入公職；

——2005年至2006年 法律改革辦公室助理技術員；

——2006年至2007年 上述辦公室技術輔導員；

——2007年至2011年 上述辦公室及法律改革及國際法事務局高級技術員；

——2011年5月至11月 法律改革及國際法事務局國際關係事務處代處長；

——2011年11月16日至2015年12月31日 法律改革及國際法事務局國際關係事務處處長；

——2016年1月1日至今 法務局國際及區際關係事務處處長；

——多次擔任法務局國際及區際法律事務廳代廳長。

按簽署人於二零二零年十二月二十八日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，本局法律範疇第二職階二等高級技術員黃嘉慧及李曉彤，獲確定委任為本局人員編制高級技術員人員組別法律範疇第一職階一等高級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

ano, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com o artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, para o preenchimento do lugar previsto no Regulamento Administrativo n.º 26/2015, a partir de 6 de Janeiro de 2021.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da supracitada lei, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Ng In Cheong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento dos Assuntos do Direito Internacional e Direito Inter-Regional da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura de Direito da Universidade de Taiwan;

— Introdução ao Direito de Macau da Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— Ingresso na função pública em 2005;

— Técnica auxiliar do Gabinete para a Reforma Jurídica, de 2005 a 2006;

— Adjunta-técnica do mesmo Gabinete, de 2006 a 2007;

— Técnica superior do mesmo Gabinete e da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, de 2007 a 2011;

— Chefe da Divisão dos Assuntos de Relações Internacionais, substituta, da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, de Maio a Novembro de 2011;

— Chefe da Divisão dos Assuntos de Relações Internacionais da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, 16 de Novembro de 2011 a 31 de Dezembro de 2015;

— Chefe da Divisão dos Assuntos de Relações Internacionais e Inter-Regionais da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de 1 de Janeiro de 2016 até à presente data;

— Exerceu por várias vezes, chefe do Departamento dos Assuntos do Direito Internacional e Direito Inter-Regional da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, substituta.

Por despachos do signatário, de 28 de Dezembro de 2020:

Wong Ka Wai e Lei Hio Tong, técnicas superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, área jurídica — nomeadas, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, do grupo do pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

聲明**Declarações**

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，第三職階顧問高級技術員何彩盛，以不具期限的行政任用合同方式任用，自二零二零年十二月二十日起終止在本局的職務。

本局第七職階輕型車輛司機尤肖甫，以行政任用合同方式任用，由於合同期滿，自二零二零年十二月二十二日起終止職務。

特此聲明。

二零二零年十二月二十九日於法務局

代局長 盧瑞祥

Para os devidos efeitos, se declara que Ho Choi Seng, técnica superior assessora, 3.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as suas funções desta Direcção de Serviços, a partir de 20 de Dezembro de 2020, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

— Para os devidos efeitos, se declara que Iao Chio Pou, motorista de ligeiros, 7.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, nestes Serviços, cessou as suas funções, no termo do prazo do seu contrato, a partir de 22 de Dezembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 29 de Dezembro de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Lou Soi Cheong*.

退休基金會**FUNDO DE PENSÕES****批示摘錄****Extractos de despachos***退休/撫卹金的訂定**Fixação de pensões*

按照行政法務司司長於二零二零年十二月二十八日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Dezembro de 2020:

(一) 經濟局第三職階顧問翻譯員周卓蘭，退休及撫卹制度會員編號172014，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十一年工作年數作計算，由二零二零年十一月二十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的380點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

1. Chao Cheok Lan, intérprete-tradutora assessora, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia, com o número de subscritor 172014 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 25 de Novembro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 380 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 21 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 教育暨青年局第十職階幼兒教育及小學教育一級教師黃潔蓮，退休及撫卹制度會員編號96830，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零二零年十二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的555點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第

1. Wong Kit Lin, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 10.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 96830 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Dezembro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 555 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante

一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)消防局已故一等消防員鄭勇宏之父母鄭正德及陳月喜，退休及撫卹制度會員編號126403，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一九年十月二十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的100點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

二零二零年十二月三十日於退休基金會

行政管理委員會代主席 高舒婷

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二零年十一月十八日作出之批示：

鄧詠心、鄧伊霖及任薛霏，在二零二零年九月三十日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績中，分別排名第一位至第三位，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款之規定，以臨時委任方式，委任為經濟局編制內第一職階一等高級技術員（法律範疇），以填補由十月三十一日第25/2017號行政法規為整體配備設立而尚未填補之空缺。

聲 明

為著有關之效力，茲聲明本局不具期限行政任用合同第七職階動雜人員龐雪霏，因達年齡上限，自二零二一年一月二日起終止職務。

二零二零年十二月十五日於經濟局

局長 戴建業

relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheang Cheng Tak e Chan Ut Hei, pais de Cheang Iong Wang, que foi bombeiro de primeira, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 126403 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 23 de Outubro de 2019, uma pensão mensal a que corresponde o índice 100 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Fundo de Pensões, aos 30 de Dezembro de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Diana Maria Vital Costa*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Novembro de 2020:

Tang Weng Sam, Tang I Lam e Iam Sit Fei, candidatos classificados, do 1.º ao 3.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40/2020, II Série, de 30 de Setembro — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor, indo ocupar as vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2017, de 31 de Outubro, e ainda não providas.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Pong Sut Fei, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por atingir o limite de idade, desde 2 de Janeiro de 2021.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 15 de Dezembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

澳門特別行政區
與
榮興彩票有限公司簽署之公證合同摘錄

Extracto do Contrato entre a Região Administrativa
Especial de Macau
e
Sociedade de Lotarias Wing Hing, Limitada

經營中式彩票特許公證合同的附加合同

Contrato Adicional ao Contrato de Concessão
para a Exploração de Lotarias Chinesas

茲證明：現透過2020年12月28日財政局公證處第357A號簿冊第124頁至125頁繕立之公證合同對1990年8月24日在同一公證處第279號簿冊第15頁至21頁繕立之《澳門地區經營中式彩票專營特許合同》作出修改，此合同最後一次修訂繕立於2019年12月31日同一公證處第321A號簿冊第7頁至8頁。是次附加合同的内容如下：

Certifico que por contrato de 28 de Dezembro de 2020, lavrado de folhas 124 a 125 do Livro 357A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças, foi alterado o «Contrato de Concessão, em regime de exclusivo, da exploração no Território de Macau de Lotarias Chinesas», de 24 de Agosto de 1990, lavrada a folhas 15 a 21 do Livro 279, revisto ultimamente por contrato de 31 de Dezembro de 2019, lavrado de folhas 7 a 8 do Livro 321A, todos da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

“第一條

«Cláusula 1.^a

經營中式彩票特許合同由2021年1月1日起延長至2021年12月31日止。

O Contrato de Concessão para a Exploração de Lotarias Chinesas é prorrogado desde 1 de Janeiro de 2021, cessando os seus efeitos em 31 de Dezembro de 2021.

第二條

Cláusula 2.^a

承批公司須付予特許實體一筆金額為澳門元伍拾萬圓 (MOP 500,000.00) 的溢價金，作為延長有關特許合同至2021年12月31日之交換條件，但不妨礙其須按特許合同的規定支付其他費用或履行其他義務。

Como contrapartida da prorrogação do contrato de concessão até 31 de Dezembro de 2021, a concessionária fica obrigada a pagar à concedente um prémio anual no valor de quinhentas mil patacas (MOP 500 000,00), sem prejuízo de outros pagamentos ou obrigações, previstos no referido contrato.

第三條

Cláusula 3.^a

特許合同的其餘條款維持不變。

As restantes cláusulas do contrato de concessão mantêm-se inalteradas.

第四條

Cláusula 4.^a

本附加合同自2021年1月1日起生效。”

O presente contrato adicional entra em vigor em 1 de Janeiro de 2021.»

二零二零年十二月二十九日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Dezembro de 2020. — A Notária Privativa, *Ho Im Mei*.

專責公證員 何艷媚

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

按本簽署人於二零二零年十二月二十八日之批示：

Por despachos do signatário, de 28 de Dezembro de 2020:

布紹德、張祖強、郭紫菱、林嘉莉、劉路嘉、李心瑜、勞日添、雷國立、陸兆宗、盧有好、柯超航及袁詠恩——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第

Bo Siu Tak, Chang Tou Keong Michel, Kuok Chi Leng Joyce, Lam Ka Lei, Lao Lou Ka, Lei Sam U, Lo Iat Tim, Loi Kuok Lap, Lok Sio Chong, Lou Iao Hou, O Chio Hong e Yuen Wing Yan — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela

二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600。

Lei n.º 4/2017, conjugado com a alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

聲 明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條(一)項之規定，本局以不具期限的行政任用合同方式任用的第三職階特級技術輔導員郭加愚，因達年齡上限，自二零二零年十二月二十五日起終止在本局之職務。

二零二零年十二月二十九日於財政局

局長 容光亮

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kuok Ka U, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 25 de Dezembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Dezembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統 計 暨 普 查 局

聲 明

為著有關效力，茲聲明本局確定委任之第一職階首席特級對外貿易編碼員余美玲，因達年齡上限強制退休而脫離公職，自二零二零年十二月二十五日起生效。

二零二零年十二月二十八日於統計暨普查局

代局長 程綺雲

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que U Mei Leng, codificadora de comércio externo especialista principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, foi desligada do serviço para efeitos de aposentação obrigatória por atingir o limite de idade, a partir de 25 de Dezembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 28 de Dezembro de 2020. — A Directora dos Serviços, substituta, *Cheng I Wan*.

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年九月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零二零年八月十二日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Setembro de 2020:

Lam Meng Po, candidato classificado no 2.º lugar, no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2020, II Série, de 12 de Agosto — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira

對外開考的最後成績名單中，排名第二名的合格投考人林明波，獲臨時委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員（公共行政管理範疇）。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年十二月二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局技能鑑定處處長鄭偉強具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任由二零二零年十二月十日至二零二一年六月九日。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年十二月四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條，以及第12/2016號行政法規之規定，以定期委任方式委任陳嘉賢學士為本局聘用基準及管理處處長，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——陳嘉賢的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任勞工事務局聘用基準及管理處處長一職。

2. 學歷：

——台灣東吳大學理學士學位（心理學系）。

3. 工作經驗：

——2010年至今，勞工事務局高級技術員；

——2016年至2019年，勞工事務局就業廳前台接待及就業選配組職務主管；

——2020年至今，以代任方式擔任勞工事務局聘用基準及管理處處長。

二零二零年十二月二十八日於勞工事務局

代局長 陳元童

de técnico superior, área de gestão e administração pública, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Dezembro de 2020:

Kong Vai Keong — renovada a comissão de serviço, como chefe da Divisão para a Avaliação Técnica destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 10 de Dezembro de 2020 a 9 de Junho de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Dezembro de 2020:

Licenciado Chan Ka In — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Padrões para a Contratação e Gestão destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º dos Regulamentos Administrativos n.º 26/2009 e n.º 12/2016.

De acordo com o artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Chan Ka In possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Padrões para a Contratação e Gestão da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Psicologia pela Universidade de Soochow de Taiwan.

3. Currículo profissional:

— De 2010 até à presente data, técnico superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De 2016 a 2019, chefia funcional do Grupo de Atendimento e Conjugação de Emprego do Departamento de Emprego da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De 2020 até à presente data, chefe da Divisão de Padrões para a Contratação e Gestão da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, em regime de substituição.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 28 de Dezembro de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, Chan Un Tong.

博 彩 監 察 協 調 局**批 示 摘 錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年十二月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及一百四十條之規定，批准本局副局長梁文潤長期無薪假，自二零二一年三月二十五日起至二零二二年十月二十日止。

聲 明

應梁文潤的要求，其擔任本局副局長的定期委任，根據第15/2009號法律第十七條第一款一項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款之規定，於任期屆滿後終止，並自二零二一年一月七日起返回其原職位，擔任本局人員編制第四職階首席顧問高級技術員。

二零二零年十二月二十八日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零二零年九月二十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項之規定，本局第四職階技術工人余潔平因達擔任公共職務之年齡上限，其不具期限的行政任用合同自二零二零年十二月十九日起失效，故自同日起終止其在本局之職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項之規定，本局第八職階技術工人林國強因達擔任公共職務之年齡上限，其不具期限的行政任用合同自二零二零年十二月二十一日起失效，故自同日起終止其在本局之職務。

摘錄自本局局長於二零二零年十二月十一日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任陳善恩

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Dezembro de 2020:

Leong Man Ion, subdirector desta Direcção de Serviços — concedida a licença sem vencimento de longa duração, de 25 de Março de 2021 a 20 de Outubro de 2022, ao abrigo dos artigos 137.º e 140.º do ETAPM, vigente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Man Ion, cessa, a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço, como subdirector destes Serviços, regressando ao seu lugar de origem como técnico superior assessor principal, 4.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009, conjugado com o artigo 23.º, n.º 6, do ETAPM, vigente, a partir do dia 7 de Janeiro de 2021.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 28 de Dezembro de 2020. — O Director, *Adriano Marques Ho*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU**Extractos de despachos**

Por despachos da signatária, de 21 de Setembro de 2020:

U Kit Peng, operário qualificado, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — caducou o contrato administrativo de provimento sem termo, por ter atingido o limite de idade, desde 19 de Dezembro de 2020, tendo cessado as suas funções desde a mesma data, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com a alínea I) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015.

Lam Kuok Keong, operário qualificado, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — caducou o contrato administrativo de provimento sem termo, por ter atingido o limite de idade, desde 21 de Dezembro de 2020, tendo cessado as suas funções desde a mesma data, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com a alínea I) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015.

Por despachos da directora destes Serviços, de 11 de Dezembro de 2020:

Chan Sin Ian — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal civil da Direcção dos

擔任本局文職人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任蔡永安擔任本局文職人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與盧惠泉簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零二零年十二月二十三日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Choi Wing On — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lou Wai Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Dezembro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年十二月二十三日所作之第179/2020號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第三條、第四十五條、第四十六條及第四十七條、第2/2008號法律第九條、第15/2009號法律第二條第三款及第五條，以及第26/2009號行政法規第三條第一款、第二款及第七條的規定，下列八名警官以定期委任方式獲委任為治安警察局轄下附屬單位之主管，任期一年，生效日期分別如下：

職級	編號	姓名	主管職位	生效日期
警務總長	101971	李昶文	海島警務廳指揮官	15/01/2021
警務總長	107971	李志輝	情報廳廳長	15/01/2021
警務總長	104971	李日明	警察學校校長	15/01/2021
副警務總長	236910	劉美寶	人力資源處處長	15/01/2021
副警務總長	182901	何少明	行動及協調處處長	15/01/2021
副警務總長	144891	鄭俊禧	爆炸品處理及搜查處處長	15/01/2021
副警務總長	241971	李國棟	海島警務處處長	15/01/2021
副警務總長	166041	劉家榮	調查及遣送處處長	02/01/2021

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 179/2020, de 23 de Dezembro de 2020:

Os 8 oficiais abaixo indicados — nomeados, em comissão de serviço, para os cargos de chefia das subunidades orgânicas do Corpo de Polícia de Segurança Pública, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 3.º, 45.º, 46.º e 47.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, 9.º da Lei n.º 2/2008, 2.º, n.º 3, e 5.º da Lei n.º 15/2009, e 3.º, n.ºs 1 e 2, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir das datas a que cada um se indica:

Posto	Número	Nome	Cargo de chefia	A partir de
Intendente	101 971	Lei Chong Man	Comandante do Departamento Policial das Ilhas	15/01/2021
Intendente	107 971	Lei Chi Fai	Chefe do Departamento de Informações	15/01/2021
Intendente	104 971	Lei Iat Meng	Director da Escola de Polícia	15/01/2021
Subintendente	236 910	Lao Mei Pou	Chefe da Divisão de Recursos Humanos	15/01/2021
Subintendente	182 901	Ho Sio Meng	Chefe da Divisão de Operações e Coordenação	15/01/2021
Subintendente	144 891	Cheang Chon Hei	Chefe da Divisão de Tratamento de Engenheiros Explosivos e Busca	15/01/2021
Subintendente	241 971	Lei Kuok Tong	Chefe da Divisão Policial das Ilhas	15/01/2021
Subintendente	166 041	Lao Ka Weng	Chefe da Divisão de Investigação e Repatriamento	02/01/2021

根據第15/2009號法律第五條第二款之規定，現以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e aos currículos académicos e profissionais dos nomeados.

附件

ANEXO

委任警務總長（編號101971）李昶文擔任治安警察局海島警務廳指揮官一職的理由如下：

Fundamentos da nomeação do intendente n.º 101 971, Lei Chong Man para o cargo de comandante do Departamento Policial das Ilhas do CPSP:

——職位出缺；

— Vacatura do cargo;

——治安警察局警務總長（編號101971）李昶文的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局海島警務廳指揮官一職。

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do intendente do CPSP n.º 101 971, Lei Chong Man o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

學歷：

Currículo académico:

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

——中國政法大學法學專業學士。

— Licenciatura em Direito pela China University of Political Science and Law.

專業簡歷：

Currículo profissional:

——於1997年4月至1999年3月，於特警隊特警處工作；

— Prestou serviço na Divisão de Intervenção da Unidade Tática de Intervenção da Polícia (Abril de 1997 — Março de 1999);

——於1999年3月至2013年10月，擔任特警隊特別行動組組長；

— Chefe do Grupo de Operações Especiais da Unidade Tática de Intervenção da Polícia (Março de 1999 — Outubro de 2013);

——於2013年10月至2014年10月，擔任特警隊特警處代處長；

— Chefe, substituto, da Divisão de Intervenção da Unidade Tática de Intervenção da Polícia (Outubro de 2013 — Outubro de 2014);

——於2014年10月至2014年12月，於特警隊特警處工作，並擔任職務主管；

— Prestou serviço na Divisão de Intervenção da Unidade Tática de Intervenção da Polícia, desempenhando a função de chefe funcional (Outubro de 2014 — Dezembro de 2014);

——於2015年1月至2017年1月，擔任特警隊特警處處長；

— Chefe da Divisão de Intervenção da Unidade Tática de Intervenção da Polícia (Janeiro de 2015 — Janeiro de 2017);

——於2017年1月至2018年1月，擔任特警隊代指揮官；

— Comandante, substituto, da Unidade Tática de Intervenção da Polícia (Janeiro de 2017 — Janeiro de 2018);

——於2018年1月至2018年12月，擔任交通廳代廳長；

— Chefe, substituto, do Departamento de Trânsito (Janeiro de 2018 — Dezembro de 2018);

- 於2019年1月，擔任特警隊代指揮官；
- 於2019年1月至2020年1月，擔任特警隊指揮官；
- 於2020年1月15日至今，擔任警察學校校長。

嘉獎：

- 於2001年及2010年分別獲得治安警察局局長嘉獎；
- 於2003年、2005年及2006年分別獲得治安警察局代局長嘉獎；
- 於2014年獲得特警隊指揮官嘉獎。

附件

委任警務總長（編號107971）李志輝擔任治安警察局情報廳廳長一職的理由如下：

- 職位出缺；
- 治安警察局警務總長（編號107971）李志輝的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局情報廳廳長一職。

學歷：

- 澳門保安部隊高等學校警務科學學士；
- 暨南大學經濟學學士。

專業簡歷：

- 於1997年4月至1998年2月，擔任特警隊行動暨訓練警司處助理處長；
- 於1998年2月至2002年6月，擔任特警隊特警處第四防暴隊隊長；
- 於2002年7月至2002年10月，於行動廳行動暨通訊處工作；
- 於2002年11月至2004年6月，於特警隊特警處工作；
- 於2004年7月至2004年11月，於行動廳行動暨通訊處工作；
- 於2004年11月至2007年6月，於特警隊特警處工作；
- 於2007年7月至2014年12月，於特警隊特警處工作，並擔任職務主管；

- Comandante, substituto, da Unidade Especial de Polícia (Janeiro de 2019);
- Comandante da Unidade Especial de Polícia (Janeiro de 2019 — Janeiro de 2020);
- Director da Escola de Polícia (15 de Janeiro de 2020 até agora).

Louvor:

- Concedido pelo comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública (2001 e 2010);
- Concedido pelo comandante, substituto, do Corpo de Polícia de Segurança Pública (2003, 2005 e 2006);
- Concedido pelo comandante da Unidade Tática de Intervenção de Polícia (2014).

ANEXO

Fundamentos da nomeação do intendente n.º 107 971, Lei Chi Fai para o cargo de chefe do Departamento de Informações do CPSP:

- Vacatura do cargo;
- Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do intendente do CPSP n.º 107 971, Lei Chi Fai o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

- Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;
- Licenciatura em Economia pela Jinan University.

Currículo profissional:

- Chefe-adjunto do Comissariado de Operações e Instrução da Unidade Tática de Intervenção de Polícia (Abril de 1997 — Fevereiro de 1998);
- Comandante do 4.º Grupo de Intervenção da Divisão de Intervenção da Unidade Tática de Intervenção de Polícia (Fevereiro de 1998 — Junho de 2002);
- Prestou serviço na Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Julho de 2002 — Outubro de 2002);
- Prestou serviço na Divisão de Intervenção da Unidade Tática de Intervenção da Polícia (Novembro de 2002 — Junho de 2004);
- Prestou serviço na Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Julho de 2004 — Novembro de 2004);
- Prestou serviço na Divisão de Intervenção da Unidade Tática de Intervenção da Polícia (Novembro de 2004 — Junho de 2007);
- Prestou serviço na Divisão de Intervenção da Unidade Tática de Intervenção da Polícia, desempenhando a função de chefia funcional (Julho de 2007 — Dezembro de 2014);

——於2015年1月至2016年1月，於警察學校訓練警司處工作，並擔任職務主管；

——於2016年1月至2017年1月，於特警隊特警處工作，並擔任職務主管；

——於2017年1月至2018年1月，擔任特警隊特警處代處長；

——於2018年1月至2018年9月，於特警隊工作，並擔任職務主管；

——於2018年9月至2018年12月，擔任海島警務廳代廳長；

——於2019年1月至2019年12月，擔任海島警務廳代指揮官；

——於2020年1月，擔任海島警務廳機場警務處處長；

——於2020年1月，擔任海島警務廳代指揮官；

——於2020年1月15日至今，擔任海島警務廳指揮官。

嘉獎：

——於2001年及2018年分別獲得治安警察局局長嘉獎；

——於2005年獲得行動廳廳長嘉獎；

——於2015年獲得特警隊指揮官嘉獎。

— Prestou serviço no Comissariado de Instrução da Escola de Polícia, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2015 — Janeiro 2016);

— Prestou serviço na Divisão de Intervenção da Unidade Tática de Intervenção da Polícia, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2016 — Janeiro de 2017);

— Chefe, substituto, da Divisão de Intervenção da Unidade Tática de Intervenção da Polícia (Janeiro de 2017 — Janeiro de 2018);

— Prestou serviço na Unidade Tática de Intervenção da Polícia, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2018 — Setembro de 2018);

— Chefe, substituto, do Departamento Policial das Ilhas (Setembro de 2018 — Dezembro de 2018);

— Comandante, substituto, do Departamento Policial das Ilhas (Janeiro de 2019 — Dezembro de 2019);

— Chefe da Divisão Policial do Aeroporto do Departamento Policial das Ilhas (Janeiro de 2020);

— Comandante, substituto, do Departamento Policial das Ilhas (Janeiro de 2020);

— Comandante do Departamento Policial das Ilhas (15 de Janeiro de 2020 até agora).

Louvor:

— Concedido pelo comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública (2001 e 2018);

— Concedido pelo chefe do Departamento de Operações (2005);

— Concedido pelo comandante da Unidade Tática de Intervenção da Polícia (2015).

附件

委任警務總長（編號104971）李日明擔任治安警察局警察學校校長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局警務總長（編號104971）李日明的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局警察學校校長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——澳門科技大學法學學士；

——北京大學公共管理碩士。

專業簡歷：

——於1997年4月至1998年2月，擔任特警隊行動暨訓練警司處助理處長；

ANEXO

Fundamentos da nomeação do intendente n.º 104 971, Lei Iat Meng, para o cargo de director da Escola de Polícia do CPSP:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do intendente do CPSP n.º 104 971, Lei Iat Meng o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— Licenciatura em Direito pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

— Mestrado em Administração Pública pela Peking University.

Currículo profissional:

— Chefe-adjunto do Comissariado de Operações e Instrução da Unidade Tática de Intervenção da Polícia (Abril de 1997 — Fevereiro de 1998);

——於1998年2月至1999年1月，擔任特警隊指揮部輔助組助理組長；

——於1999年1月至1999年9月，擔任特警隊指揮部輔助組署任組長；

——於1999年9月至2000年5月，於行動廳行動暨通訊處工作；

——於2000年5月至2002年7月，擔任特警隊指揮部輔助組署任組長；

——於2002年7月至2002年11月，於行動廳行動暨通訊處工作；

——於2002年11月至2004年7月，擔任特警隊指揮部輔助組署任組長；

——於2004年7月至2004年11月，於行動廳行動暨通訊處工作；

——於2004年11月至2005年4月，擔任特警隊指揮部輔助組署任組長；

——於2005年4月至2005年5月，於行動廳行動暨通訊處工作；

——於2005年5月至2014年12月，擔任特警隊指揮部輔助組組長；

——於2015年1月至2015年11月，於情報廳偵查暨情報處工作，並擔任職務主管；

——於2015年12月至2016年1月，擔任情報廳偵查暨情報處代處長；

——於2016年1月至2018年1月，擔任情報廳偵查暨情報處處長；

——於2018年1月至2018年5月，於情報廳工作；

——於2018年5月至2018年12月，擔任情報廳偵查暨情報處處長；

——於2018年12月，擔任情報廳偵查及情報處處長；

——於2019年1月至2019年12月，擔任情報廳代廳長；

——於2020年1月，擔任情報廳監察及准照處處長；

— Chefe-adjunto do Grupo de Comando e Serviços da Unidade Tática de Intervenção da Polícia (Fevereiro de 1998 — Janeiro de 1999);

— Chefe interino do Grupo de Comando e Serviços da Unidade Tática de Intervenção da Polícia (Janeiro de 1999 — Setembro de 1999);

— Prestou serviço na Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Setembro de 1999 — Maio de 2000);

— Chefe interino do Grupo de Comando e Serviços da Unidade Tática de Intervenção da Polícia (Maio de 2000 — Julho de 2002);

— Prestou serviço na Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Julho de 2002 — Novembro de 2002);

— Chefe interino do Grupo de Comando e Serviços da Unidade Tática de Intervenção da Polícia (Novembro de 2002 — Julho de 2004);

— Prestou serviço na Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Julho de 2004 — Novembro de 2004);

— Chefe interino do Grupo de Comando e Serviços da Unidade Tática de Intervenção da Polícia (Novembro de 2004 — Abril de 2005);

— Prestou serviço na Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Abril de 2005 — Maio de 2005);

— Chefe do Grupo de Comando e Serviços da Unidade Tática de Intervenção da Polícia (Maio de 2005 — Dezembro de 2014);

— Prestou serviço na Divisão de Investigação e Informações do Departamento de Informações, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2015 — Novembro de 2015);

— Chefe, substituto, da Divisão de Investigação e Informação do Departamento de Informações (Dezembro de 2015 — Janeiro de 2016);

— Chefe da Divisão de Investigação e Informação do Departamento de Informações (Janeiro de 2016 — Janeiro de 2018);

— Prestou serviço no Departamento de Informações (Janeiro de 2018 — Maio de 2018);

— Chefe da Divisão de Investigação e Informação do Departamento de Informações (Maio de 2018 — Dezembro de 2018);

— Chefe da Divisão de Investigação e Informação do Departamento de Informações (Dezembro de 2018);

— Chefe, substituto, do Departamento de Informações (Janeiro de 2019 — Dezembro de 2019);

— Chefe da Divisão de Fiscalização e Licenciamento do Departamento de Informações (Janeiro de 2020);

——於2020年1月，擔任情報廳代廳長；

——於2020年1月15日至今，擔任特警隊指揮官。

嘉獎：

——於2001年、2014年及2018年分別獲得治安警察局局長嘉獎；

——於2005年獲得行動廳廳長嘉獎。

附件

委任副警務總長（編號236910）劉美寶擔任治安警察局資源管理廳人力資源處處長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局副警務總長（編號236910）劉美寶的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局資源管理廳人力資源處處長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——北京師範大學心理學碩士；

——香港理工大學社會工作文學（家庭本位實務及家庭治療）碩士。

專業簡歷：

——於1991年8月至1991年9月，於出入境事務局工作；

——於1991年9月至1995年9月，修讀警官培訓課程；

——於1995年9月至1997年12月，於指揮部輔助辦公室工作；

——於1997年12月至1998年1月，於海島市警務廳工作；

——於1998年1月至2001年5月，擔任海島警務廳機場警司處助理處長；

——於2001年5月至2001年8月，於資源管理廳財政資源室工作；

——於2001年8月至2002年8月，擔任資源管理廳財政資源室署任主任；

——於2002年8月至2002年11月，於行動廳行動暨通訊處工作；

— Chefe, substituto, do Departamento de Informações (Janeiro de 2020);

— Comandante da Unidade Especial de Polícia (15 de Janeiro de 2020 até agora).

Louvor:

— Concedido pelo comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública (2001, 2014 e 2018);

— Concedido pelo chefe do Departamento de Operações (2005).

ANEXO

Fundamentos da nomeação da subintendente n.º 236 910, Lao Mei Pou para o cargo de chefe da Divisão de Recursos Humanos do Departamento de Gestão de Recursos do CPSP:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte da subintendente do CPSP n.º 236 910, Lao Mei Pou o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— Mestrado em Psicologia pela Universidade de Normal de Beijing;

— Mestrado em Artes em Serviço Social (Práticas de Integridade Familiar e Terapia Familiar) pela Universidade Politécnica de Hong Kong.

Currículo profissional:

— Prestou serviço no Serviço de Migração (Agosto de 1991 — Setembro de 1991);

— Frequentou o Curso de Formação de Oficiais (Setembro de 1991 — Setembro 1995);

— Prestou serviço no Gabinete de Apoio ao Comando (Setembro de 1995 — Dezembro de 1997);

— Prestou serviço no Departamento Policial das Ilhas (Dezembro de 1997 — Janeiro de 1998);

— Chefe-adjunto da Divisão Policial do Aeroporto do Departamento Policial das Ilhas (Janeiro de 1998 — Maio de 2001);

— Prestou serviço na Divisão de Recursos Humanos do Gabinete de Recursos Financeiros (Maio de 2001 — Agosto de 2001);

— Chefe interino do Gabinete de Recursos Financeiros do Departamento de Gestão de Recursos (Agosto de 2001 — Agosto de 2002);

— Prestou serviço na Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Agosto de 2002 — Novembro de 2002);

——於2002年12月至2004年3月，擔任資源管理廳財政資源室署任主任；

——於2004年3月至2004年7月，於行動廳行動暨通訊處工作；

——於2004年7月至2007年6月，擔任資源管理廳財政資源室署任主任；

——於2007年7月至2016年12月，於資源管理廳財政資源室工作，並擔任職務主管；

——於2017年1月至2018年1月，於資源管理廳工作，並擔任職務主管；

——於2018年1月至2018年5月，擔任資源管理廳物力資源處代處長；

——於2018年6月1日至今，擔任資源管理廳物力資源處處長。

嘉獎：

——於2013年獲得資源管理廳廳長嘉獎。

– Chefe interino do Gabinete de Recursos Financeiros do Departamento de Gestão de Recursos (Dezembro de 2002 – Março de 2004);

– Prestou serviço na Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Março de 2004 – Julho de 2004);

– Chefe interino do Gabinete de Recursos Financeiros do Departamento de Gestão de Recursos (Julho de 2004 – Junho de 2007);

– Prestou serviço no Gabinete de Recursos Financeiros do Departamento de Gestão de Recursos, desempenhando a função de chefia funcional (Julho de 2007 – Dezembro de 2016);

– Prestou serviço no Departamento de Gestão de Recursos, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2017 – Janeiro de 2018);

– Chefe, substituta, da Divisão de Recursos Materiais do Departamento de Gestão de Recursos (Janeiro de 2018 – Maio de 2018);

– Chefe da Divisão de Recursos Materiais do Departamento de Gestão de Recursos (1 de Junho de 2018 até agora).

Louvor:

– Concedido pelo chefe do Departamento de Gestão de Recursos (2013).

附件

ANEXO

委任副警務總長（編號182901）何少明擔任治安警察局交通廳行動及協調處處長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局副警務總長（編號182901）何少明的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局交通廳行動及協調處處長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

專業簡歷：

——於1990年8月至1995年11月，於二區警署工作；

——於1995年11月至1998年4月，於第一警司處工作；

——於1998年4月至1998年8月，於資源管理廳工作；

——於1998年8月至1998年9月，於澳門警務廳工作；

——於1998年9月至2003年3月，修讀警官培訓課程；

——於2003年3月至2003年6月，於特警隊工作；

Fundamentos da nomeação do subintendente n.º 182 901, Ho Sio Meng para o cargo de chefe da Divisão de Operações e Coordenação do Departamento de Trânsito do CPSP:

– Vacatura do cargo;

– Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do subintendente do CPSP n.º 182 901, Ho Sio Meng, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

– Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

– Prestou serviço na Esquadra Policial n.º 2 (Agosto de 1990 – Novembro de 1995);

– Prestou serviço no Comissariado Policial n.º 1 (Novembro de 1995 – Abril de 1998);

– Prestou serviço no Departamento de Gestão de Recursos (Abril de 1998 – Agosto de 1998);

– Prestou serviço no Departamento Policial de Macau (Agosto de 1998 – Setembro de 1998);

– Frequentou o Curso de Formação de Oficiais (Setembro de 1998 – Março de 2003);

– Prestou serviço na Unidade Tática de Intervenção de Polícia (Março de 2003 – Junho de 2003);

——於2003年7月至2003年10月，於行動廳行動暨通訊處工作；

——於2003年11月至2004年7月，於特警隊工作；

——於2004年7月至2004年11月，於行動廳行動暨通訊處工作；

——於2004年11月至2007年6月，於特警隊行動暨訓練警司處工作；

——於2007年7月至2010年7月，於特警隊行動暨訓練警司處工作，並擔任職務主管；

——於2010年7月至2012年6月，並擔任特警隊行動暨訓練警司處代處長；

——於2012年6月至2013年11月，於特警隊行動暨訓練警司處工作，並擔任職務主管；

——於2013年11月至2013年12月，於交通廳交通監控警司處工作，並擔任職務主管；

——於2014年1月至2014年2月，於特警隊行動暨訓練警司處工作，並擔任職務主管；

——於2014年2月至2016年1月，於特警隊特警處工作，並擔任職務主管；

——於2016年1月至2018年12月，擔任特警隊行動暨訓練警司處處長；

——於2018年12月，於特警隊爆炸品處理及搜查處工作，並擔任職務主管；

——於2019年1月，擔任特警隊爆炸品處理及搜查處處長；

——於2019年1月至2020年6月，擔任特警隊爆炸品處理及搜查處處長；

——於2020年6月9日至今，擔任交通廳代廳長。

嘉獎：

——於2009年獲得特警隊指揮官嘉獎；

——於2015年及2018年分別獲得治安警察局局長嘉獎。

— Prestou serviço na Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Julho de 2003 — Outubro de 2003);

— Prestou serviço na Unidade Tática de Intervenção de Polícia (Novembro de 2003 — Julho de 2004);

— Prestou serviço na Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Julho de 2004 — Novembro de 2004);

— Prestou serviço no Comissariado de Operações e Instrução da Unidade Tática de Intervenção de Polícia (Novembro de 2004 — Junho de 2007);

— Prestou serviço no Comissariado de Operações e Instrução da Unidade Tática de Intervenção de Polícia, desempenhando a função de chefia funcional (Julho de 2007 — Julho de 2010);

— Chefe, substituto, do Comissariado de Operações e Instrução da Unidade Tática de Intervenção de Polícia (Julho de 2010 — Junho de 2012);

— Prestou serviço no Comissariado de Operações e Instrução da Unidade Tática de Intervenção de Polícia, desempenhando a função de chefia funcional (Junho de 2012 — Novembro de 2013);

— Prestou serviço no Comissariado de Controlo de Tráfego do Departamento de Trânsito, desempenhando a função de chefia funcional (Novembro de 2013 — Dezembro de 2013);

— Prestou serviço no Comissariado de Operações e Instrução da Unidade Tática da Intervenção de Polícia, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2014 — Fevereiro de 2014);

— Prestou serviço na Divisão de Intervenção da Unidade Tática da Intervenção de Polícia, desempenhando a função de chefia funcional (Fevereiro de 2014 — Janeiro de 2016);

— Chefe do Comissariado de Operações e Instrução da Unidade Tática da Intervenção de Polícia (Janeiro de 2016 — Dezembro de 2018);

— Prestou serviço na Divisão de Tratamento de Engenheiros Explosivos e Busca da Unidade Especial de Polícia, desempenhando a função de chefia funcional (Dezembro de 2018);

— Chefe, substituto, da Divisão de Tratamento de Engenheiros Explosivos e Busca da Unidade Especial de Polícia (Janeiro de 2019);

— Chefe da Divisão de Tratamento de Engenheiros Explosivos e Busca da Unidade Especial de Polícia (Janeiro de 2019 — Junho de 2020);

— Chefe, substituto, do Departamento de Trânsito (9 de Junho de 2020 até agora).

Louvor:

— Concedido pelo comandante da Unidade Tática de Intervenção de Polícia (2009);

— Concedido pelo comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública (2015 e 2018).

附件

ANEXO

委任副警務總長（編號144891）鄭俊禧擔任治安警察局特警隊爆炸品處理及搜查處處長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局副警務總長（編號144891）鄭俊禧的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局特警隊爆炸品處理及搜查處處長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

專業簡歷：

——於1989年8月至1998年4月，於特警隊工作；

——於1998年4月至1998年7月，於資源管理廳工作；

——於1998年7月至1998年9月，於特警隊工作；

——於1998年9月至2003年3月，修讀警官培訓課程；

——於2003年3月至2003年4月，於特警隊工作；

——於2003年4月至2013年10月，擔任特警隊特別行動組助理組長；

——於2013年10月至2014年3月，擔任特警隊特別行動組組長；

——於2014年4月至2016年1月，於特警隊行動暨訓練警司處工作，並擔任職務主管；

——於2016年1月至2017年1月，於特警隊特警處工作，並擔任職務主管；

——於2017年1月至2018年1月，於情報廳總務警司處工作，並擔任職務主管；

——於2018年1月至2018年5月，擔任情報廳偵查暨情報處代處長；

——於2018年5月至2018年12月，於情報廳偵查暨情報處工作，並擔任職務主管；

——於2019年1月，擔任情報廳偵查及情報處代處長；

——於2019年1月至2020年1月，擔任情報廳偵查及情報處處長；

Fundamentos da nomeação do subintendente n.º 144 891, Cheang Chon Hei para o cargo de chefe da Divisão de Tratamento de Engenhos Explosivos e Busca da Unidade Especial de Polícia do CPSP:

– Vacatura do cargo;

– Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do subintendente do CPSP n.º 144 891, Cheang Chon Hei o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

– Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

– Prestou serviço na Unidade Tática de Intervenção de Polícia (Agosto de 1989 – Abril de 1998);

– Prestou serviço no Departamento de Gestão de Recursos (Abril de 1998 – Julho de 1998);

– Prestou serviço na Unidade Tática de Intervenção de Polícia (Julho de 1998 – Setembro de 1998);

– Frequentou o Curso de Formação de Oficiais (Setembro de 1998 – Março de 2003);

– Prestou serviço na Unidade Tática de Intervenção de Polícia (Março de 2003 – Abril de 2003);

– Chefe-adjunto do Grupo de Operações Especiais da Unidade Tática de Intervenção da Polícia (Abril de 2003 – Outubro de 2013);

– Chefe do Grupo de Operações Especiais da Unidade Tática de Intervenção da Polícia (Outubro de 2013 – Março de 2014);

– Prestou serviço no Comissariado de Operações e Instrução da Unidade Tática de Intervenção da Polícia, desempenhando a função de chefia funcional (Abril de 2014 – Janeiro de 2016);

– Prestou serviço na Divisão de Intervenção da Unidade Tática de Intervenção da Polícia, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2016 – Janeiro de 2017);

– Prestou serviço no Comissariado de Assuntos Gerais do Departamento de Informações, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2017 – Janeiro de 2018);

– Chefe, substituto, da Divisão de Investigação e Informação do Departamento de Informações (Janeiro de 2018 – Maio de 2018);

– Prestou serviço na Divisão de Investigação e Informações do Departamento de Informações, desempenhando a função de chefia funcional (Maio de 2018 – Dezembro de 2018);

– Chefe, substituto, da Divisão de Investigação e Informação do Departamento de Informações (Janeiro de 2019);

– Chefe da Divisão de Investigação e Informação do Departamento de Informações (Janeiro de 2019 – Janeiro de 2020);

——於2020年1月，擔任情報廳監察及准照處處長；

——於2020年1月16日至今，擔任情報廳代廳長。

嘉獎：

——於1994年獲得前治安警察廳廳長嘉獎；

——於2009年獲得特警隊指揮官嘉獎；

——於2018年獲得治安警察局局長嘉獎。

附件

委任副警務總長（編號241971）李國棟擔任治安警察局海島警務廳海島警務處處長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局副警務總長（編號241971）李國棟的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局海島警務廳海島警務處處長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——澳門大學公共行政碩士。

專業簡歷：

——於1997年10月至1998年4月，於澳門警務廳第一警務警司處工作；

——於1998年4月至1998年8月，於資源管理廳工作；

——於1998年8月至1998年9月，於澳門警務廳工作；

——於1998年9月至2003年3月，修讀警官培訓課程；

——於2003年3月，於情報廳工作；

——於2003年4月，擔任情報廳總務警司處助理處長；

——於2003年8月，於行動廳行動暨通訊處工作；

——於2003年12月至2005年5月，於情報廳工作；

——於2005年5月至2005年9月，於行動廳行動暨通訊處工作；

— Chefe da Divisão de Fiscalização e Licenciamento do Departamento de Informações (Janeiro de 2020);

— Chefe, substituto, do Departamento de Informações (16 de Janeiro de 2020 até agora).

Louvor:

— Concedido pelo comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública (1994);

— Concedido pelo comandante da Unidade Tática de Intervenção de Polícia (2009);

— Concedido pelo comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública (2018).

ANEXO

Fundamentos da nomeação do subintendente n.º 241 971, Lei Kuok Tong para o cargo de chefe da Divisão Policial das Ilhas do Departamento Policial das Ilhas do CPSP:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do subintendente do CPSP n.º 241 971, Lei Kuok Tong, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— Mestrado em Administração Pública pela Universidade de Macau.

Currículo profissional:

— Prestou serviço no Comissariado Policial n.º 1 do Departamento Policial de Macau (Outubro de 1997 — Abril de 1998);

— Prestou serviço no Departamento de Gestão de Recursos (Abril de 1998 — Agosto de 1998);

— Prestou serviço no Departamento Policial de Macau (Agosto de 1998 — Setembro de 1998);

— Frequentou o Curso de Formação de Oficiais (Setembro de 1998 — Março de 2003);

— Prestou serviço no Departamento de Informações (Março de 2003);

— Chefe-adjunto do Comissariado de Assuntos Gerais do Departamento de Informações (Abril de 2003);

— Prestou serviço na Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Agosto de 2003);

— Prestou serviço no Departamento de Informações (Dezembro de 2003 — Maio de 2005);

— Prestou serviço na Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (Maio de 2005 — Setembro de 2005);

——於2005年9月至2011年5月，擔任情報廳總務警司處助理處長；

——於2011年5月至2012年5月，擔任情報廳總務警司處代處長；

——於2012年5月至2013年1月，於情報廳總務警司處工作，並擔任職務主管；

——於2013年1月至2014年8月，於情報廳偵查暨情報處工作，並擔任職務主管；

——於2014年8月至2016年1月，於情報廳總務警司處工作，並擔任職務主管；

——於2016年1月至2016年12月，於情報廳偵查暨情報處工作，並擔任職務主管；

——於2017年1月至2018年1月，擔任海島警務廳路環警務警司處處長；

——於2018年1月至2018年12月，於澳門警務廳工作，並擔任職務主管；

——於2018年12月，於澳門警務廳西南區警務處工作，並擔任職務主管；

——於2019年1月，擔任澳門警務廳西南區警務處代處長；

——於2019年1月至2020年8月，擔任澳門警務廳西南區警務處處長；

——於2020年8月18日至今，擔任海島警務廳海島偵查及支援警務處代處長。

嘉獎：

——於2007年及2013年獲得情報廳廳長嘉獎；

——於2018年獲得治安警察局局長嘉獎。

附件

委任副警務總長（編號166041）劉家榮擔任治安警察局出入境管制廳調查及遣送處處長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局副警務總長（編號166041）劉家榮的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局出入境管制廳調查及遣送處處長一職。

– Chefe-adjunto do Commissariado de Assuntos Gerais do Departamento de Informações (Setembro de 2005 – Maio de 2011);

– Chefe, substituto, do Commissariado de Assuntos Gerais do Departamento de Informações (Maio de 2011 – Maio de 2012);

– Prestou serviço no Commissariado de Assuntos Gerais do Departamento de Informações, desempenhando a função de chefia funcional (Maio de 2012 – Janeiro de 2013);

– Prestou serviço na Divisão de Investigação e Informações do Departamento de Informações, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2013 – Agosto de 2014);

– Prestou serviço no Commissariado de Assuntos Gerais do Departamento de Informações, desempenhando a função de chefia funcional (Agosto de 2014 – Janeiro de 2016);

– Prestou serviço na Divisão de Investigação e Informações do Departamento de Informações, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2016 – Dezembro de 2016);

– Chefe do Commissariado Policial de Coloane do Departamento Policial das Ilhas (Janeiro de 2017 – Janeiro de 2018);

– Prestou serviço no Departamento Policial de Macau, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2018 – Dezembro de 2018);

– Prestou serviço na Divisão Policial das Zonas Sul e Oeste do Departamento Policial de Macau, desempenhando a função de chefia funcional (Dezembro de 2018);

– Chefe, substituto, da Divisão Policial das Zonas Sul e Oeste do Departamento Policial de Macau (Janeiro de 2019);

– Chefe da Divisão Policial das Zonas Sul e Oeste do Departamento Policial de Macau (Janeiro de 2019 – Agosto de 2020);

– Chefe, substituto, da Divisão Policial de Inquéritos e Apoio das Ilhas do Departamento Policial das Ilhas (18 de Agosto de 2020 até agora).

Louvor:

– Concedido pelo chefe do Departamento de Informações (2007 e 2013);

– Concedido pelo comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública (2018).

ANEXO

Fundamentos da nomeação do subintendente n.º 166 041, Lao Ka Weng para o cargo de chefe na Divisão de Investigação e Repatriamento do Departamento de Controlo Fronteiriço do CPSP:

– Vacatura do cargo;

– Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do subintendente do CPSP n.º 166 041, Lao Ka Weng o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——國家行政學院公共管理碩士。

專業簡歷：

——於2004年7月至2006年9月，於樂隊工作；

——於2006年9月至2011年2月，修讀警官培訓課程；

——於2011年2月至2011年11月，於行動廳行動暨通訊處工作，並擔任職務主管；

——於2011年11月至2018年12月，於出入境事務廳調查警司處工作，並擔任職務主管；

——於2018年12月，於出入境管制廳調查及遣送處工作，並擔任職務主管；

——於2019年1月至2019年12月，擔任出入境管制廳調查及遣送處代處長；

——於2020年1月，於出入境管制廳調查及遣送處工作，並擔任職務主管；

——於2020年1月2日至今，擔任出入境管制廳調查及遣送處代處長。

嘉獎：

——於2015年獲得出入境事務廳代廳長嘉獎；

——於2018年獲得出入境事務廳廳長嘉獎。

二零二零年十二月二十八日於治安警察局

代局長 黃偉鴻副警務總監

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— Mestrado em Administração Pública pela China National School of Administration.

Currículo profissional:

— Prestou serviço na Banda de Música (Julho de 2004 — Setembro de 2006);

— Frequentou o Curso de Formação de Oficiais (Setembro de 2006 — Fevereiro de 2011);

— Prestou serviço na Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações, desempenhando a função de chefia funcional (Fevereiro de 2011 — Novembro de 2011);

— Prestou serviço no Comissariado de Investigação do Serviço de Migração, desempenhando a função de chefia funcional (Novembro de 2011 — Dezembro de 2018);

— Prestou serviço na Divisão de Investigação e Repatriamento do Departamento de Controlo Fronteiriço, desempenhando a função de chefia funcional (Dezembro de 2018);

— Chefe, substituto, da Divisão de Investigação e Repatriamento do Departamento de Controlo Fronteiriço (Janeiro de 2019 — Dezembro de 2019);

— Prestou serviço na Divisão de Investigação e Repatriamento do Departamento de Controlo Fronteiriço, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2020);

— Chefe, substituto, da Divisão de Investigação e Repatriamento do Departamento de Controlo Fronteiriço (2 de Janeiro 2020 até agora).

Louvor:

— Concedido pelo chefe, substituto, do Serviço de Migração (2015);

— Concedido pelo chefe do Serviço de Migração (2018).

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 28 de Dezembro de 2020. — O Comandante, substituto, *Vong Vai Hong*, superintendente.

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年十月十九日作出的批示：

林池勝——根據現行第14/2016號行政法規第三十七條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a) 項及第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Outubro de 2020:

Lam Chi Seng, candidato classificado em 6.º lugar, no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a

二十二條第一款的規定，在二零二零年六月十日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考的最後成績名單中，排名第六名的合格投考人，獲以臨時委任方式委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（公共行政管理範疇），為期一年。

摘錄自保安司司長於二零二零年十一月六日作出的批示：

羅嘉恩——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一九年三月十三日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度對外開考職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第七十三名的合格投考人，獲以臨時委任方式委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），為期一年。

二零二零年十二月十八日於懲教管理局

局長 黃妙玲代副局長代行

消防局

批示摘錄

按照二零二零年十二月十四日第169/2020號保安司司長批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a)項、第九十七條及第一百條之規定，批准一等消防員編號489921，陳國權，終止在澳門保安部隊高等學校之定期委任，自二零二一年一月十八日起返回消防局，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

按照二零二零年十二月十四日第170/2020號保安司司長批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項、第一百條及第一百零七條第一款之規定，批准消防局消防員編號428121，易劍輝，由二零二一年一月十八日起，以在澳門保安部隊範疇內定期委任之方式，轉入澳門保安部隊高等學校人員編制內，並轉為處於“附於編制”的狀況。

二零二零年十二月二十九日於消防局

局長 梁毓森消防總監

lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 24/2020, II Série, de 10 de Junho — nomeado, provisoriamente, pelo período de um ano, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão e administração pública, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Novembro de 2020:

Lo Ka Ian, candidata classificada em 73.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências funcionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 11/2019, II Série, de 13 de Março — nomeada, provisoriamente, pelo período de um ano, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 18 de Dezembro de 2020. — Pel’O Director dos Serviços, Wong Mio Leng, subdirectora, substituta.

CORPO DE BOMBEIROS

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 169/2020, de 14 de Dezembro de 2020:

Chan Kuok Kun, bombeiro de primeira n.º 489 921 — termina a comissão de serviço na ESFSM, regressando ao CB, e passando da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 96.º, alínea a), 97.º e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 18 de Janeiro de 2021.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 170/2020, de 14 de Dezembro de 2020:

Iek Kim Fai, bombeiro n.º 428 121 — transita para o quadro do pessoal da ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos da alínea c) do artigo 98.º, artigo 100.º e do n.º 1 do artigo 107.º do EMFSM, vigente, a partir de 18 de Janeiro de 2021.

Corpo de Bombeiros, aos 29 de Dezembro de 2020. — O Comandante, Leong Iok Sam, chefe-mor.

衛生局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年七月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第二款(一)項及第三款之規定，本局第二職階二等行政技術助理員蔡倩儀獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年四月二十七日起生效。

按照二零二零年十二月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消周展謀第W-0349號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零二零年十二月二十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消蔡瑞紋第E-1957號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零二零年十二月二十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消劉菁智第M-0758號及潘俊傑第M-2252號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

分別取消白彼得第M-0716號、王美鴻第M-2390號及林柏樺第M-2190號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$408.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Julho de 2020:

Choi Sin I, assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 2.^o escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos dos artigos 4.^o, 6.^o, n.^{os} 2, alínea I), e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 27 de Abril de 2020.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Dezembro de 2020:

Cancelada, por não ter cumprido o n.^o 2 do artigo 12.^o do Decreto-Lei n.^o 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.^o 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa de Chao Chin Mao, licença n.^o W-0349.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 23 de Dezembro de 2020:

Cancelada, por não ter cumprido o n.^o 2 do artigo 13.^o do Decreto-Lei n.^o 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.^o 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Tsai Jui Wen, licença n.^o E-1957.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 28 de Dezembro de 2020:

Canceladas, por não terem cumprido o n.^o 2 do artigo 12.^o do Decreto-Lei n.^o 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.^o 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico de Lao Cheng Chi e Pun Chon Kit, licenças n.^{os} M-0758 e M-2252.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Canceladas, por não terem cumprido o n.^o 2 do artigo 13.^o do Decreto-Lei n.^o 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.^o 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico de Pedro Manuel Batalha, Wong Mei Hong e Lam Pak Wa, licenças n.^{os} M-0716, M-2390 e M-2190.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

二零二零年財政年度第十五次預算修改
15.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
70100100			衛生局 Serviços de Saúde		
	4-01-0	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		2,000,000.00
	4-01-0	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		3,000,000.00
	4-01-0	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		1,000,000.00
	4-01-0	31-01-05-99-00	其他—各項酬勞 Outras - Gratificações diversas		546,000.00
	4-01-0	31-02-01-05-00	輪班工作 Trabalho por turnos		1,000,000.00
	4-01-0	31-02-99-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	8,546,000.00	
	5-03-0	31-03-02-00-00	退休基金會—公積金制度(僱主方) Fundo de Pensões - Regime de Previdência (parte patronal)		1,000,000.00
	4-01-0	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário	500,000.00	
	4-02-0	32-01-07-01-00	藥物 Medicamentos	59,710,000.00	
	4-02-0	32-01-07-02-00	診療消耗品 Material de consumo clínico		10,000,000.00
	4-02-0	32-02-07-02-00	由澳門特別行政區以外實體提供的服務 Serviços prestados por entidades fora da RAEM		31,500,000.00
	4-01-0	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		2,000,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica			
	4-01-0	32-02-14-00-00		1,500,000.00
	4-01-0	32-02-15-00-00		100,000.00
	4-01-0	32-02-16-00-00		1,750,000.00
	4-03-0	38-02-03-99-00		
	4-03-0	38-02-99-00-00	1,000,000.00	1,000,000.00
	4-01-0	39-01-00-00-00		
	4-01-0	41-02-01-00-00		13,360,000.00
	4-01-0	41-02-09-00-00	946,400.00	946,400.00
總額 Total			70,702,400.00	70,702,400.00
核准依據: Referente à autorização : 11/12/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Exm. ^a Sra. Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11/12/2020				

摘要
Extrato

二零二零年財政年度第十六次預算修改
16.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
70100100			衛生局 Serviços de Saúde		
	4-01-0	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		
	4-01-0	31-01-03-00-00	供款時間獎金 Prémios do tempo de contribuição	2,000,000.00	2,000,000.00
			總額 Total	2,000,000.00	2,000,000.00
核准依據： Referente à autorização : 15/12/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sra. Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15/12/2020					

二零二零年十二月二十九日於衛生局——行政管理委員會主席 李展潤

Serviços de Saúde, aos 29 de Dezembro de 2020. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*.

二零二零年十二月三十日於衛生局——局長 李展潤

Serviços de Saúde, aos 30 de Dezembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本局局長二零二零年十二月三日批示：

吳寶珠——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階首席技術員的長期行政任用合同獲續期三年，薪俸點為450，自二零二一年一月四日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

林邦妮，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零二一年一月四日起生效；

彭凱晴、黃俊宇及黃嘉賢，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，自二零二一年一月十三日起生效；

葉雅清，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，自二零二一年一月二十日起生效；

陳慧貞、崔美容、袁細美、梁耀榮、譚浩然及黃艷卿，第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零二一年一月三日起生效；

關新姐、梁金、梁桂英及麥財葉，第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零二一年一月十三日起生效；

李旦，第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零二一年一月二十日起生效。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

黃子源，第一職階教學助理員，薪俸點為260，自二零二一年一月一日起生效；

陳子琦、陳琳、范嘉裕、李翠平、梁曉雯、覃曉雯、施柳櫻、施婉婷及冼偉歷，第一職階教學助理員，薪俸點為260，自二零二一年一月二日起生效。

二零二零年十二月三十日於教育暨青年局

代局長 龔志明（副局長）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do director destes Serviços, de 3 de Dezembro de 2020:

Ng Pou Chu — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 4 de Janeiro de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Lam Pong Nei, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 4 de Janeiro de 2021;

Pang Hoi Cheng, Wong Chon U e Wong Ka In, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 13 de Janeiro de 2021;

Ip Nga Cheng, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 20 de Janeiro de 2021;

Chan Wai Cheng, Choi Mei Iong, Iun Sai Mei, Leong Io Weng, Tam Hou In e Wong Im Heng, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 3 de Janeiro de 2021;

Guan Xinjie, Leong Kam, Liang Guiying e Mak Choi Ip, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 13 de Janeiro de 2021;

Li Dan, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, a partir de 20 de Janeiro de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Wong Chi Un, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Janeiro de 2021;

Chan Chi Kei, Chan Lam, Fan Ka U, Lei Choi Peng, Leong Hio Man, Qin Xiaowen, Shi Liuying, Si Un Teng e Sin Wai Lek, como auxiliares de ensino, 1.º escalão, índice 260, a partir de 2 de Janeiro de 2021.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 30 de Dezembro de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, Kong Chi Meng, subdirector.

文化局

INSTITUTO CULTURAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自簽署人於二零二零年十二月十四日作出的批示：

Por despachos da signatária, de 14 de Dezembro de 2020:

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局下列工作人員的長期行政任用合同獲續期三年，自下指日期起生效：

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto – renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

自二零二一年一月十五日起生效：

A partir de 15 de Janeiro de 2021:

白德利——第一職階首席特級行政技術助理員；

Ivo Batalha, como assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão;

歐陽偉然——第二職階顧問高級技術員。

Ao Ieong Wai In, como técnico superior assessor, 2.º escalão.

自二零二一年一月十六日起生效：

A partir de 16 de Janeiro de 2021:

陳志偉——第一職階特級技術輔導員。

Chan Chi Wai, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

自二零二一年一月十七日起生效：

A partir de 17 de Janeiro de 2021:

陳佩芝——第三職階特級技術輔導員；

Chan Pui Chi, como adjunta-técnica especialista, 3.º escalão;

阮頌雯——第八職階勤雜人員。

Un Chong Man, como auxiliar, 8.º escalão.

自二零二一年一月二十二日起生效：

A partir de 22 de Janeiro de 2021:

鄭愷——第二職階顧問高級技術員。

Cheang Hoi, como técnico superior assessor, 2.º escalão.

自二零二一年一月二十三日起生效：

A partir de 23 de Janeiro de 2021:

鄭詩詠——第三職階特級技術員；

Cheang Si Weng, como técnica especialista, 3.º escalão;

陳娟娟——第三職階特級技術輔導員。

Chan Kun Kun, como adjunta-técnica especialista, 3.º escalão.

自二零二一年一月二十四日起生效：

A partir de 24 de Janeiro de 2021:

李嘉敏——第二職階特級行政技術助理員；

Lei Ka Man, como assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão;

胡潔晶——第三職階特級技術輔導員。

Wu Kit Cheng, como adjunta-técnica especialista, 3.º escalão.

自二零二一年一月二十六日起生效：

A partir de 26 de Janeiro de 2021:

關慧斌——第三職階特級技術員；

Kuan Wai Pan, como técnica especialista, 3.º escalão;

譚守恆——第一職階首席特級行政技術助理員。

Tam Sao Hang, como assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

摘錄自簽署人於二零二零年十二月十五日作出的批示：

Por despacho da signatária, de 15 de Dezembro de 2020:

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改何晶晶在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，追溯自二零二零年十二月十四日起生效。

Ho Cheng Cheng – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, e com efeitos retroactivos a partir de 14 de Dezembro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

摘錄自本局局長於二零二零年十二月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局下列工作人員的長期行政任用合同獲續期三年，自下指日期起生效：

自二零二一年一月十五日起生效：

羅貴勛——第三職階特級技術員；

康穎雯、簡雪青、何麗妍及何伊俐——第二職階特級技術員；

陳永恩——第一職階一等技術員。

自二零二一年一月十六日起生效：

黎家宜——第三職階特級技術員；

陳劍蘭——第五職階勤雜人員。

自二零二一年一月二十二日起生效：

趙國祥——第三職階特級技術輔導員；

陳淑嫻——第二職階特級技術輔導員；

蔡少軍——第一職階首席特級攝影師及視聽器材操作員；

禰俊傑及郭添根——第二職階特級攝影師及視聽器材操作員；

蔡少文、蔡榮祺、老嘉麟及黃健豪——第一職階特級攝影師及視聽器材操作員。

自二零二一年一月二十三日起生效：

王雪嫻——第二職階特級技術員。

自二零二一年一月二十四日起生效：

林文威——第三職階顧問高級技術員；

潘福祺及王命宏——第三職階特級技術員；

賴信文——第一職階首席特級技術輔導員；

陳世濶、朱國常及王兆冬——第三職階特級技術輔導員；

侯權峰——第二職階特級技術輔導員；

何海波——第一職階首席特級行政技術助理員；

張百寧及關耀權——第三職階特級行政技術助理員；

陳敬文——第二職階特級攝影師及視聽器材操作員；

Por despachos da presidente deste Instituto, de 18 de Dezembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

A partir de 15 de Janeiro de 2021:

Lo Kuai Fan, como técnico especialista, 3.º escalão;

Hong Weng Man, Kan Sut Cheng, Ho Lai In e Ho I Lei Agnes, como técnicas especialistas, 2.º escalão;

Chan Weng Ian Viviana, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão.

A partir de 16 de Janeiro de 2021:

Lai Ka I, como técnica especialista, 3.º escalão;

Chan Kim Lan, como auxiliar, 5.º escalão.

A partir de 22 de Janeiro de 2021:

Chio Kuok Cheong, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão;

Chan Sok Han, como adjunta-técnica especialista, 2.º escalão;

Choi Sio Kuan, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista principal, 1.º escalão;

Hun Chon Kit Patrício e Kwok Tim Kan, como fotógrafos e operadores de meios audiovisuais especialistas, 2.º escalão;

Choi Sio Man, Choi Weng Kei, Lou Ka Lon e Wong Kin Hou, como fotógrafos e operadores de meios audiovisuais especialistas, 1.º escalão.

A partir de 23 de Janeiro de 2021:

Wong Sut Han, como técnica especialista, 2.º escalão.

A partir de 24 de Janeiro de 2021:

Lam Man Wai, como técnico superior assessor, 3.º escalão;

Pun Fok Kei e Wong Meng Wang, como técnicos especialistas, 3.º escalão;

Lai Son Man, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão;

Chan Sai Cham, Chu Kuok Seong e Vong Siu Tung Sérgio, como adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão;

Hao Kun Fong, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão;

Ho Hoi Po, como assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão;

Cheong Pak Neng e Kuan Io Kun, como assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão;

Chan Keng Man, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista, 2.º escalão;

陳遠威、陳永雄、鄭萬雄、關華安及林偉華——第一職階特級攝影師及視聽器材操作員。

自二零二一年一月二十九日起生效：

郭志明及鄭建淡——第三職階顧問高級技術員；

余偉業——第二職階顧問高級技術員。

自二零二一年一月三十日起生效：

周卓輝及張棋琪——第二職階顧問高級技術員；

巫紅英及容娟娟——第二職階特級技術員；

黃景進——第一職階特級技術輔導員。

Chan Un Wai, Chan Weng Hong, Cheang Man Hong, Kuan Wa On e Lam Wai Wa, como fotógrafos e operadores de meios audiovisuais especialistas, 1.º escalão.

A partir de 29 de Janeiro de 2021:

Kok Chi Meng e Cheang Kin Tam, como técnicos superiores assessores, 3.º escalão;

Yu Vai Ip, como técnico superior assessor, 2.º escalão.

A partir de 30 de Janeiro de 2021:

Chau Cheok Fai e Cheong Pui Kei, como técnicos superiores assessores, 2.º escalão;

Mou Hong Ieng e Iong Kun Kun, como técnicas especialistas, 2.º escalão;

Wong Keng Chon, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

聲明

為著有關效力，茲聲明，應梁慶翔的要求，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款的規定，其擔任本局組織及資訊處處長之定期委任於期滿後自動終止，並自二零二一年一月一日起返回其原職位，擔任本局人員編制內第三職階首席顧問高級技術員。

二零二零年十二月二十九日於文化局

代局長 張麗珊

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Heng Cheong, cessa, automaticamente, a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço como chefe da Divisão de Organização e Informática deste Instituto, regressando ao seu lugar de origem de técnico superior assessor principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009, e 23.º, n.º 6, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2021.

Instituto Cultural, aos 29 de Dezembro de 2020. — A Presidente do Instituto, substituta, *Cheong Lai San*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二零年十二月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改高天成在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本局局長於二零二零年十二月十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款和第四款，以及第十九條和第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, de 11 de Dezembro de 2020:

Vicente Domingos Pereira Coutinho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos da directora dos Serviços, de 14 de Dezembro de 2020:

Felipe da Silva — nomeado, definitivamente, inspector assessor, 1.º escalão, índice 540, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), 2, 3 e 4, 19.º

二十九條，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，陳毅新獲確定委任為本局人員編制內第一職階顧問督察，薪俸點為540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年十二月二十三日於旅遊局

局長 文綺華

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會工作局行政及財政廳代廳長於二零二零年十二月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

——林偉明及馮元山，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485；

——區慧雯，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的長期行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

——周靜芬，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

——柯玟慧、黎曉霖及林冠業，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450。

聲明

為著有關效力，茲聲明本局確定委任第四職階首席顧問高級技術員辛志元，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項規定，自二零二一年一月四日起自願退休。

e 29.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 23 de Dezembro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, substituta, do Instituto de Acção Social, de 29 de Dezembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

— Lam Wai Meng e Fong Un San, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

— Ao Wai Man, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

— Chao Cheng Fan, como técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540;

— Joana de Oliveira, Lai Hio Lam e Lam Kun Ip, como técnicas principais, 1.º escalão, índice 450.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que San Chi Iun, técnico superior assessor principal, 4.º escalão, de nomeação definitiva destes Serviços, desligado do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 263.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Janeiro de 2021.

為著有關效力，茲聲明本局確定委任第一職階首席特級技術員李錦培，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項規定，自二零二一年一月四日起自願退休。

為著有關效力，茲聲明本局不具期限的行政任用合同第一職階首席特級技術輔導員鍾瑄能，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款的規定，自二零二一年一月五日起終止職務。

二零二零年十二月三十日於社會工作局

代局長 鄧玉華

– Para os devidos efeitos se declara que Lei Kam Pui, técnico especialista principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva destes Serviços, desligado do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 263.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Janeiro de 2021.

– Para os devidos efeitos se declara que Chung Koon Lang, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo deste Instituto, cessou funções por atingir o limite de idade, nos termos da alínea c) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 44.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Janeiro de 2021.

Instituto de Acção Social, aos 30 de Dezembro de 2020. – O Presidente do Instituto, substituto, *Tang Yuk Wa*.

體育局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零二零年十二月三十日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款和第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，二等高級技術員容雪芳獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階一等高級技術員，自公佈日起生效。

二零二零年十二月三十日於體育局

代局長 林蓮嬌

INSTITUTO DO DESPORTO

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 30 de Dezembro de 2020:

Long Sut Fong, técnica superior de 2.ª classe — nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação.

Instituto do Desporto, aos 30 de Dezembro de 2020. — A Presidente do Instituto, substituta, *Lam Lin Kio*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年十二月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第二十七條第四款、及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

陳環璇，轉為第一職階顧問高級技術員；

李玉蓮，轉為第一職階首席翻譯員；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 23 de Dezembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais:

Chan Keng Sun, para técnica superior assessora, 1.º escalão;

Isabel Dillon Lei do Rosário, para intérprete-tradutora principal, 1.º escalão;

鍾利炳，轉為第一職階特級技術稽查。

Chong Lei Peng, para fiscal técnico especialista, 1.º escalão.

二零二零年十二月二十九日於土地工務運輸局

代局長 黎永亮

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 29 de Dezembro de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Lai Weng Leong*.

郵 電 局

批 示 摘 錄

根據運輸工務司司長於二零二零年十一月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條的規定，在二零二零年九月二日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中分別排名第六名龍擎峰及第七名蘇奕欽，獲臨時委任為本局編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇）。

二零二零年十二月二十八日於郵電局

局長 劉惠明

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Novembro de 2020:

Long Keng Fong e Sou Iek Iam, classificados em 6.º e 7.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 36/2020, II Série, de 2 de Setembro — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 28 de Dezembro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

房屋局
INSTITUTO DE HABITAÇÃO

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零二零年財政年度第十次預算修改
10.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零二零〉款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgão	功能 Func. Económica			
70400100	32	房屋局 INSTITUTO DE HABITAÇÃO 運作開支		
	32-02	DESPESAS COM O FUNCIONAMENTO 取得勞務		
	6-01-0	Aquisição de serviços 設施及設備	\$ 560,000.00	
	39	Instalações e equipamentos 其他經常開支		
	6-01-0	OUTRAS DESPESAS CORRENTES 備用撥款		\$ 560,000.00
		Dotação provisional		
		總額 Total	\$ 560,000.00	\$ 560,000.00
核准依據: Referente à autorização:				
18/12/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18/12/2020				

二零二零年十二月二十八日於房屋局——代局長 郭惠嫻

Instituto de Habitação, aos 28 de Dezembro de 2020. — A Presidente do Instituto, substituta, Kuoc Vai Han.

環境保護局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

轉入名單

Lista de transição

透過運輸工務司司長於二零二零年十二月十一日的批示，根據第38/2020號行政法規第五條第一款和第三款的規定，核准環境保護局以行政任用合同任用人員的轉入名單，並自二零二一年一月一日起生效：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Dezembro de 2020, e nos termos dos n.ºs 1 e 3 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 38/2020, é aprovada a lista de pessoal transitado, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, a partir de 1 de Janeiro de 2021:

行政任用合同人員					
人員組別 及姓名	二零二零年十二月三十一日 於能源發展辦公室之狀況		二零二一年一月一日 於環境保護局之狀況		任用方式
	職級	職階	職級	職階	
人員組別：高級技術員					
張振良	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	長期行政任用合同
張家祥	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	長期行政任用合同
余玉玲	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	不具期限的行政任用合同
李鑄新	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	長期行政任用合同
廖燕群	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	不具期限的行政任用合同
余培源	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	長期行政任用合同
高志豪	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	長期行政任用合同
林月華	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行政任用合同
沈詠華	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	長期行政任用合同
黃羅信	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行政任用合同
黃美梨	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行政任用合同
麥鴻珍	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	長期行政任用合同
彭智勇	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同
何潔雯	顧問高級技術員	1	顧問高級技術員	1	長期行政任用合同
梁衛忠	顧問高級技術員	1	顧問高級技術員	1	長期行政任用合同
陳德彬	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	長期行政任用合同
人員組別：傳譯及翻譯					
何燁	主任翻譯員	2	主任翻譯員	2	長期行政任用合同
鄭碩	主任翻譯員	2	主任翻譯員	2	長期行政任用合同
人員組別：技術員					
熊兆茵	特級技術員	3	特級技術員	3	長期行政任用合同
葉穎詩	特級技術員	3	特級技術員	3	長期行政任用合同
郭惠萍	特級技術員	3	特級技術員	3	長期行政任用合同
李從換	特級技術員	3	特級技術員	3	長期行政任用合同
李路易	特級技術員	3	特級技術員	3	長期行政任用合同
余善心	特級技術員	1	特級技術員	1	不具期限的行政任用合同
林穎	一等技術員	1	一等技術員	1	行政任用合同
李華超	一等技術員	1	一等技術員	1	行政任用合同
朱耀文	二等技術員	1	二等技術員	1	行政任用合同

行政任用合同人員					
人員組別 及姓名	二零二零年十二月三十一日 於能源發展辦公室之狀況		二零二一年一月一日 於環境保護局之狀況		任用方式
	職級	職階	職級	職階	
人員組別：技術輔助人員					
鄭子龍	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	長期行政任用合同
黃燕愉	二等技術輔導員	1	二等技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同
人員組別：技術輔助人員					
余慧清	首席特級行政技術助理員	4	首席特級行政技術助理員	4	長期行政任用合同
文安琪	首席特級行政技術助理員	3	首席特級行政技術助理員	3	長期行政任用合同
張婉嫻	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	長期行政任用合同
人員組別：運輸					
區漢初	輕型車輛司機	8	輕型車輛司機	8	不具期限的行政任用合同
陳繼全	輕型車輛司機	3	輕型車輛司機	3	不具期限的行政任用合同
孫國棋	輕型車輛司機	3	輕型車輛司機	3	長期行政任用合同

Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento					
Grupo de pessoal e nome	Situação no GDSE em 31/12/2020		Situação na DSPA em 01/01/2021		Forma de provimento
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	
Grupo de pessoal: Técnico superior					
Cheong Chan Leong	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração
Cheong Ka Cheong	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração
Iu Iok Leng	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo
Lei Chu San	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração
Lio In Kuan	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo
U Pui Un	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração
Kou Chi Hou	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento de longa duração
Lam Ut Wa	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo
Sam Weng Wa	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento de longa duração
Wong Lo Son	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo
Wong Mei Lei	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo
Mak Hung Chan	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento de longa duração
Pang Chi Iong	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo

Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento					
Grupo de pessoal e nome	Situação no GDSE em 31/12/2020		Situação na DSPA em 01/01/2021		Forma de provimento
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	
Ho Kit Man	Técnico superior assessor	1	Técnico superior assessor	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração
Leung Wai Chong	Técnico superior assessor	1	Técnico superior assessor	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração
Chan Tak Pan	Técnico superior de 2. ^a classe	1	Técnico superior de 2. ^a classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração
Grupo de pessoal: Interpretação e tradução					
Ho Ip	Intérprete-tradutor chefe	2	Intérprete-tradutor chefe	2	Contrato administrativo de provimento de longa duração
Zheng Shuo	Intérprete-tradutor chefe	2	Intérprete-tradutor chefe	2	Contrato administrativo de provimento de longa duração
Grupo de pessoal: Técnico					
Hong Sio Ian	Técnico especialista	3	Técnico especialista	3	Contrato administrativo de provimento de longa duração
Ip do Rosário, Weng Si	Técnico especialista	3	Técnico especialista	3	Contrato administrativo de provimento de longa duração
Kok Wai Peng	Técnico especialista	3	Técnico especialista	3	Contrato administrativo de provimento de longa duração
Lei Chong Wun	Técnico especialista	3	Técnico especialista	3	Contrato administrativo de provimento de longa duração
Luís Filipe Alves Lei	Técnico especialista	3	Técnico especialista	3	Contrato administrativo de provimento de longa duração
Yu Sin Sam Anabela	Técnico especialista	1	Técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo
Lam Weng	Técnico de 1. ^a classe	1	Técnico de 1. ^a classe	1	Contrato administrativo de provimento
Lei Wa Chio	Técnico de 1. ^a classe	1	Técnico de 1. ^a classe	1	Contrato administrativo de provimento
Chu Io Man	Técnico de 2. ^a classe	1	Técnico de 2. ^a classe	1	Contrato administrativo de provimento
Grupo de pessoal: Técnico de apoio					
Chiang Chi Long	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento de longa duração
Wong In U	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	Contrato administrativo de provimento sem termo
Grupo de pessoal: Técnico de apoio					
Iu Vai Cheng	Assistente técnico administrativo especialista principal	4	Assistente técnico administrativo especialista principal	4	Contrato administrativo de provimento de longa duração
Man On Kei	Assistente técnico administrativo especialista principal	3	Assistente técnico administrativo especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento de longa duração

Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento					
Grupo de pessoal e nome	Situação no GDSE em 31/12/2020		Situação na DSPA em 01/01/2021		Forma de provimento
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	
Cheong Un Han	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento de longa duração
Grupo de pessoal: Transporte					
Ao Hon Cho	Motorista de ligeiros	8	Motorista de ligeiros	8	Contrato administrativo de provimento sem termo
Chan Kai Chun	Motorista de ligeiros	3	Motorista de ligeiros	3	Contrato administrativo de provimento sem termo
Sun Kuok Kei	Motorista de ligeiros	3	Motorista de ligeiros	3	Contrato administrativo de provimento de longa duração

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十二月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第八條、第十條第二款、第十二條第二款、第四款和第六款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款和第三款、第五條第一款和第四款及第六條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用吳永昌在本局擔任第三職階顧問高級技術員，薪俸點650，為期六個月試用期，自二零二一年一月一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第八條、第十條第二款、第十二條第二款、第四款和第六款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款和第三款、第五條第一款和第四款及第六條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用Susana Maria Dias Zamith Silva在本局擔任第二職階顧問高級技術員，薪俸點625，為期六個月試用期，自二零二一年一月一日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二零年十二月十六日作出的批示：

陳少珍——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第五職階勤雜人員的薪俸點150點，並自二零二零年十二月二十七日起生效。

二零二零年十二月二十八日於環境保護局

局長 譚偉文

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Dezembro de 2020:

Ng Weng Cheong — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 8.º, do n.º 2 do artigo 10.º, dos n.ºs 2, 4 e 6 do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos n.ºs 1 e 3 do artigo 4.º, dos n.ºs 1 e 4 do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Janeiro de 2021.

Susana Maria Dias Zamith Silva — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 8.º, do n.º 2 do artigo 10.º, dos n.ºs 2, 4 e 6 do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos n.ºs 1 e 3 do artigo 4.º, dos n.ºs 1 e 4 do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Janeiro de 2021.

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 16 de Dezembro de 2020:

Chan Sio Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Dezembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 28 de Dezembro de 2020. — O Director dos Serviços, Tam Vai Man.